

FULBAT[®]
STARTER BATTERY

A green jagged line graphic, resembling a stylized lightning bolt or a signal waveform, starts from the right side of the 'FULBAT' text and extends horizontally to the right edge of the image.

FOR DRY BATTERY

USER MANUAL



INSTRUCTIONS FOR USE AND CARE OF DRY & CHARGED BATTERIES

WARNING



Please read the instructions carefully before using the battery.

FULBAT could not be held responsible for the consequences of improper installation and/or misuse of the battery inside your vehicle.

If you have any problem or doubt, for your security we recommend you to contact a professional.



Instructions must be followed for a safe use of Factory Activated and Sealed Maintenance Free batteries.



Wear eye protection.



Keep children away from batteries.



Explosion hazard:

- A highly-explosive oxyhydrogen gas mixture occurs when charging batteries.



Fire, sparks, naked lights and smoking are prohibited:

- Avoid causing sparks when dealing with cables and electrical equipment and beware of electrostatic discharges.

- Avoid short-circuits.



Corrosive hazard:

Battery acid is highly corrosive:

- Wear protective gloves and eye protection.

First aid:

- EYES > Immediately hold eyes open and rinse immediately with plain water for at least 15 minutes. Consult a doctor without delay.
- SKIN > Quickly, but gently, wipe acid from skin. Remove any contaminated clothing or footwear and thoroughly wash the affected area with soap and water for at least 15 minutes. Consult a doctor without delay.
- SWALLOWED > Do not induce vomiting. Rinse out mouth with water, and if conscious, induce copious drinking of water or milk. Consult a doctor without delay.

**Warning note:**

- Do not expose batteries in direct daylight without protection.
- Discharged batteries can freeze, therefore it must be stored in an area free from frost.

**Disposal:**

- Take old batteries to a proper collection point.
- Never dispose old batteries in a domestic waste bin.



PRECAUTION BEFORE INSTALLATION

Preparation for filling

If your battery is equipped with, take off sealing and remove vent plugs only right before filling with the electrolyte.

If your battery is equipped with a long exhaust tube, cut off its sealed end at about 3cm (1inch) from the lip.

If your battery has a short sealing tube, and is supplied with a separate long tube, pull off the short one and replace with the long one.

Cut the new tube at the same length of the old one.

Filling with electrolyte

Fill the battery with electrolyte (dilute sulphuric acid) with a density of 1,280.

Fill to the "upper level" as indicated on the battery.

The electrolyte temperature should not be more than 30 °C (86 °F) when filling.

Leave the battery standing for half an hour after filling.

Electrolyte level may fall during standing. Refill again to the "upper level".

(3) Positive and Negative terminals must be connected to their correct terminals.

First charge

In order to optimize the life and power of your battery, an initial charge is highly recommended.

Charge the battery with a Motorcycle battery charger that suits for this size/type of battery with an output current 1/10th of the battery's rated capacity.

Let the battery settle for 1 or 2 hours after charging before checking the voltage.

If the voltage is less than 12.8V for 12V batteries and 6.2V for 6V batteries, additional charging is necessary.

If the electrolyte level is found fallen has dropped after charging, fill with distilled water up to the "upper level".

After charging replace the vents plugs firmly, wash off acid spillage with water, and dry the battery.

INSTALLATION

Fasten the battery firmly to vehicle. Be sure not to wrongly connect battery's positive and negative terminals.

Do not fold or crimp the battery's exhaust tube.

It may cause explosion if the tube is crimped.

MAINTENANCE

Check electrolyte level once a month.
Add distilled water to restore the level.
Never use electrolyte to restore the level.
Keep the battery always clean.
Apply grease around the terminals to prevent corrosion.
Keep the exhaust tube free of folds and obstructions.

RECHARGING

Recharging is necessary when you find out that the lights get dim, the horn get weak and/or when you keep the battery unused during more than one month.
Charge the battery with an output current of 1/10th of the battery's rated capacity.
Charge until the battery starts gassing freely and the specific gravity of electrolyte rises to higher than 1,270.

NOTE

Many batteries contain a special chemical component that has been added to reduce sulfate crystal deposits (which eventually prevents the battery from accepting a charge). It is a white chemical powder that may be visible before the battery is activated, but it dissolves once the electrolyte is added.
After charging the battery, the specific gravity of electrolyte rises to 1,290 (at 20°C/86°F).
If the battery has not been used for a quite long time, extended recharging time is required.



INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN DE BATTERIES SÈCHES ET CHARGÉES

AVERTISSEMENT

Lire attentivement la notice avant d'utiliser votre batterie.

FULBAT ne peut être tenu responsable des conséquences liées à une mauvaise installation et/ou utilisation de la batterie sur votre véhicule.

Si vous deviez rencontrer le moindre souci, ou avoir un quelconque doute, pour votre sécurité, nous vous conseillons de faire appel à un professionnel.



Instructions pour une utilisation en toute sécurité pour les batteries activées en usine et de type scellées sans entretien (étanches).



Porter des lunettes de protection.



Tenir les enfants hors de portée de l'acide des batteries.



Risque d'explosion:

- Un mélange hautement explosif de gaz oxyhydrique peut se former lors de la charge des batteries.



Feux, étincelles, flammes ainsi que fumer sont interdits:

- Éviter de causer des étincelles lors de la manipulation des câbles ou autre équipement électrique et protéger des décharges électrostatiques.

- Éviter les courts-circuits.



Risque de corrosion:

L'acide de batterie est hautement corrosif :

- Porter des gants et lunettes de protection.

Premiers secours:

- YEUX > En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement et abondamment avec de l'eau claire au moins pendant 15 minutes. Consulter ensuite un médecin.
- PEAU > Nettoyer rapidement les projections d'acide sur la peau. Enlever et neutraliser les vêtements contaminés et nettoyer les avec beaucoup d'eau et de savon. Consulter ensuite un médecin.
- ABSORPTION > En cas d'avalement, rincer abondamment la bouche avec de l'eau. Ne pas faire vomir. Consulter immédiatement un médecin.



Avertissement:

- Ne pas stocker les batteries en contact direct avec la lumière du jour sans les protéger.
- Les batteries déchargées peuvent geler; il faut donc les stocker à l'abri du gel.



Recyclage:



PRÉCAUTION D'EMPLOI

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

Précautions lors du remplissage

Si votre batterie en est équipée, enlever la bande adhésive de protection donnant accès aux bouchons de remplissage.

Enlever les bouchons de remplissage juste avant de remplir votre batterie d'électrolyte.

Si votre batterie est équipé d'un long tube de ventilation scellé, couper le à 3 cm de la partie scellée.

Si votre batterie a un long tube de scellage, et est fourni avec un autre tube long, enlevez le court et remplacez-le par le long.

Couper le nouveau tuyau à la même longueur que l'ancien.

Remplissage d'électrolyte

Remplir la batterie avec de l'électrolyte (acide sulfurique dilué) à densité de 1,280.

Remplir jusqu'au niveau supérieur comme indiqué sur la batterie.

L'électrolyte ne doit pas être à une température supérieure à 30 °C lors du remplissage.

Laisser la batterie en position verticale pendant une demi-heure après remplissage.

Le niveau d'électrolyte peut baisser pendant cette opération.

Dans ce cas, remettre de l'acide jusqu'au "niveau supérieur".

Charge initiale

Pour optimiser la durée de vie et la puissance de votre batterie, une charge initiale est fortement recommandée.

Charger la batterie en utilisant un chargeur adapté pour batteries moto et en le réglant avec un courant de sortie égal à environ 1/10ème de la capacité de la batterie.

Laisser la batterie se stabiliser environ 1 heure ou 2 après la charge avant de vérifier le voltage.

Si la tension est inférieure à 12.8V pour les batteries 12V et 6.2V pour les batteries 6V, une charge supplémentaire est nécessaire.

Si le niveau d'électrolyte a baissé après la charge, remplir d'eau distillée jusqu'au niveau supérieur.

Après la charge, remettre les capuchons hermétiques, laver l'acide répandu avec de l'eau et sécher la batterie.

INSTALLATION

Fixer la batterie solidement au véhicule.

Prendre garde de ne pas faire une mauvaise connexion des bornes positives et négatives de la batterie.

Ne pas plier ou pincer le tuyau de trop-plein de la batterie.

Si le tuyau de trop plein est pincé, il peut causer une explosion de la batterie.

MAINTENANCE

Vérifier le niveau d'électrolyte une fois par mois.

S'il se trouve en dessous du niveau supérieur, rajouter de l'eau distillée.

Dans ce cas, ne jamais utiliser d'acide.

Maintenir la batterie propre.

Appliquer de la graisse autour des bornes pour prévenir la corrosion.

Protéger le tuyau de trop plein contre le pincage.

RECHARGE

Une recharge est nécessaire lorsque vous constatez une baisse de tension de l'éclairage ou un klaxon faible et que vous laissez la batterie non employée pendant une durée supérieure à un mois.

Charger la batterie en réglant le courant de charge à 1/10 de la capacité de la batterie.

Charger jusqu'à ce que la batterie retrouve son plein rendement et que la gravité spécifique d'électrolyte s'élève à une valeur supérieure à 1,270.

NOTE

Un certain nombre de batteries contient un composé chimique spécial qui a été rajouté afin de réduire les dépôts de sulfate (qui peuvent empêcher la charge).

C'est une poudre chimique qui peut être visible avant que la batterie ne soit activée, mais qui se dissout une fois la batterie chargée.

Après avoir chargé la batterie, la densité spécifique de l'électrolyte atteint 1,290 (à 20°C).

Si la batterie n'a pas été utilisée sur une longue période, un temps plus long pour la recharge sera nécessaire.



GEBRAUCHS- UND PFLEGEANLEITUNG FÜR DRY & GELADENEN BATTERIEN

WARNUNG



Anleitung bitte vor Gebrauch der Batterie sorgfältig lesen. Für die Folgen einer unsachgemäßen Installation und/oder eines unzumutbaren Gebrauchs kann FULBAT wir nicht zur Rechenschaft gezogen werden. Bei Problemen oder Zweifel, raten wir Ihnen einen Spezialisten zu kontaktieren.



Für einen sicheren Gebrauch der werksseitig aktivierten und verschlossenen wartungsfreien Batterien ist diesen Anweisungen unbedingt Folge zu leisten.



Augenschutz tragen.



Kinder von Säure und Batterien fernhalten.



Explosionsgefahr:

- Bei der Ladung von Batterien entsteht ein hochexplosives Knallgasgemisch.



Feuer, Funken, Flammen sowie Rauchen sind verboten:

- Funkenbildung beim Umgang mit Kabeln und elektrischen Geräten sowie durch elektrostatische Entladungen vermeiden.
- Kurzschlüsse vermeiden.



Verätzungsgefahr:

Batteriesäure ist stark ätzend, deshalb:
- Schutzhandschuhe und Augenschutz tragen.



Erste Hilfe:

- Säurespritzer im Auge sofort einige Minuten mit klarem Wasser spülen! Danach unverzüglich einen Arzt aufsuchen.
- Säurespritzer auf der Haut oder Kleidung sofort mit Säureumwandler oder Seifenlauge neutralisieren und mit viel Wasser nachspülen.
- Bei getrunkenener Säure sofort einen Arzt aufsuchen.



Warnung:

- Batterien nicht ungeschützt dem direkten Tageslicht aussetzen, sonst können Schäden am Batteriegehäuse entstehen.
- Entladene Batterien können einfrieren, deshalb frostfrei lagern.



Entsorgung:

- Altbatterien bei einer Sammelstelle abgeben.
- Altbatterien nie über den Hausmüll entsorgen.

VORKEHRUNGEN VOR DER INSTALLATION

Vorbereitung für das Befüllen

Schutzband bzw. Stopfen erst kurz vor dem Befüllen der Batterie entfernen.

Falls die Batterie mit einem langen Schlauch und der Entgasungsöffnung versehen ist, so sollte das Schlauchende um ca. 3cm gekürzt werden.

Falls die Batterie mit einer kurzen Schutzhülse ausgerüstet ist und ein längerer Schlauch beiliegt, so sollte die kurze Hülse entfernt und gegen den längeren Schlauch ausgetauscht werden.

Füllvorgang

Zum Befüllen der Batterie sollte Batteriesäure (wässrige Schwefelsäure) mit einem spezifischen Gewicht von 1,280 verwendet werden. Es ist darauf zu achten, dass die obere Säurestandslinie, auf der Batterie als "upper level" angegeben, erreicht wird.

Die Temperatur der Säure sollte auf keinen Fall höher als 30°C (86°F) liegen.

Nach dem Füllvorgang sollte die Batterie ca. 30 Minuten ruhen.

Falls der Säurestand während der Ruhepause abfällt, sollte Säure bis zum "obere ebene" nachgefüllt werden.

Ladevorgang

Um die Batterielebenszeit und Stromversorgung zu optimieren, sollte die Batterie vor dem Einbau geladen werden.

Laden Sie die Batterie mit einem speziellen Ladegerät für Motorräder, welches für diese Batteriegröße / diesen Batterietypen geeignet ist, mit einem Strom der 1/10 der Batterienennkapazität entspricht.

Die Batterie nach dem Laden 1 bis 2 Stunden ruhen lassen und dann die Spannung messen.

Wenn die Spannung unter 12.8V für 12V-Batterien bzw. 6.2V für 6V-Batterien liegt, ist eine zusätzliche Ladung erforderlich.

Falls der Säurestand nach dem Ladevorgang gesunken ist, füllen Sie destilliertes Wasser bis zum "upper level" nach.

Nach dem Ladevorgang den Stopfen wieder aufsetzen, eventuell verspritzte Säure abwaschen und die Batterie abtrocknen.

INSTALLATION

Die Batterie ist in dem Motorrad fest einzubauen.

Es muss sichergestellt werden, dass Plus- und Minus-Pol beim Anschluss nicht vertauscht werden.

Der Entgasungsschlauch sollte nicht geknickt oder eingeklemmt werden.

Das Einklemmen könnte zu einer Explosion der Batterie führen.

WARTUNG

Der Säurestand sollte monatlich kontrolliert werden.

Zur Auffüllung des Säurerstandes darf nur destilliertes Wasser verwendet werden.

Niemals Säure nachfüllen!

Die Batterie sollte immer sauber gehalten werden und die Anschlüsse von Zeit zu Zeit eingefettet werden, um Korrosionseinwirkungen zu vermeiden.

Der Entlüftungsschlauch darf weder geknickt noch eingeklemmt werden.

NACHLADEN

Wenn Beleuchtung und Hupe nachlassen und die Batterie länger als einen Monat nicht im Gebrauch war, so sollte sie unbedingt nachgeladen werden.

Laden Sie die Batterie mit einem Strom, der 1/10 der Batterienennkapazität entspricht, so lange, bis es zur Gasung kommt und das spezifische Gewicht des Elektrolyts 1,270 übersteigt.

ANMERKUNG

Viele Batterien beinhalten eine spezielle chemische Komponente um eine Sulfatablagerung (welche die Batterie unter Umständen davon abhalten könnte, Ladung aufzunehmen) zu verringern. Es handelt sich um ein weißes Pulver, welches vor der Aktivierung sichtbar sein kann, aber nach dem Befüllen verschwindet.

Nach dem Laden der Batterie erhöht sich das spezifische Gewicht des Elektrolyts auf 1,290 (bei 20°C / 86°F). Wurde die Batterie über einen längeren Zeitraum nicht genutzt muss sie nachgeladen werden.



INSTRUCCIONES DE USO Y CUIDADO DE BATERÍAS SECAS Y CARGADAS

ADVERTENCIA



Leer detenidamente las instrucciones antes de usar la batería.

FULBAT no se hace responsable de las consecuencias derivadas de la incorrecta instalación y/o mal uso de la batería instalada en su vehículo.

Si tiene cualquier consulta o duda, para su seguridad, recomendamos que contacte con un profesional cualificado.



Las instrucciones deben seguirse para un uso seguro de las baterías sin mantenimiento, activadas y selladas de fábrica.



Use protección ocular.



Mantener a los niños alejados del ácido y de las baterías.



Peligro de explosión:

- En el proceso de carga de las baterías, se produce una mezcla de gas oxhídrico altamente explosiva.



Prohibido acercar fuego, chispas, luces descubiertas y fumar:

- Evite causar chispas cuando trabaje con cables y material eléctrico y esté atento a las descargas electrostáticas.
- Evitar cortocircuitos.



Peligro de corrosión:

El ácido de las baterías es altamente corrosivo:

- Use guantes protectores y protección ocular.

Primeros auxilios:

- OJOS > Inmediatamente después de la exposición, mantenga los ojos abiertos y aclarar con agua abundante durante al menos 15 minutos. Consulte a un médico sin dilación.
- PIEL > Rápidamente, pero con cuidado, limpie el ácido de la piel. Retirar cualquier ropa o zapatos contaminados y lavar el área afectada con jabón y agua durante al menos 15 minutos. Consulte a un médico sin dilación.
- INGESTIÓN> No provocar el vómito. Enjuagar la boca con agua abundante y, si se está consciente, beber abundante agua o leche. Consulte a un médico sin dilación.



Advertencia:

- No exponer las baterías a la luz solar sin protección.
- Las baterías descargadas pueden congelarse. Así pues, deben almacenarse en zonas libres de heladas.



Reciclaje:

- Lleve las baterías viejas a puntos de recogida adecuados.
- Nunca tirar las baterías viejas a la basura doméstica.



PRECAUCIÓN ANTES DE INSTALACIÓN

Preparando para el llenado

Si su batería está equipada, sólo retirar la tira de sellado y las conexiones de ventilación antes de llenarla con el electrolito.

Si su batería está equipada con un tubo largo de evacuación, cortar su extremo sellado a unos 3 centímetros del borde.

Si su batería tiene un tubo de sellado corto, y se suministra con un tubo largo separado, retire el corto y reemplácelo con el largo.

Corte el nuevo tubo a la misma longitud del viejo.

Llenado con electrolito

Llene la batería con electrolito (ácido sulfúrico diluido) con una densidad de 1,280.

Llene hasta el nivel superior indicado en la batería.

La temperatura del electrolito no debería ser superior a 30°C durante el proceso de llenado.

Mantener la batería en posición vertical durante 30 minutos después del llenado.

El nivel de electrolito debería bajar durante el reposo en posición vertical.

Rellene de nuevo hasta el "nivel superior" indicado en la batería.

Primera carga

Para optimizar la vida y el rendimiento de su batería, una carga inicial es altamente recomendada.

Cargue la batería con un cargador apropiado para el tamaño y tipo de batería, con una potencia de salida de 1/10ª parte de la capacidad nominal de la batería.

Deje reposar la batería durante 1 o 2 horas después de la carga antes de revisar el voltaje.

Si la tensión es inferior a 12.8V para baterías de 12V y 6.2V para baterías de 6V, es necesaria una carga adicional

Si el nivel de electrolito ha disminuido después de la carga, rellene con agua destilada hasta el nivel superior indicado en la batería.

Después de la carga, reemplace las conexiones de ventilación firmemente, limpie las salpicaduras de ácido con agua y seque la batería.

INSTALACIÓN

Sujete firmemente la batería al vehículo.

Asegúrese de que conecta adecuadamente los terminales positivo y negativo de la batería.

No doble o aplaste el tubo de la batería.

Podría provocarse una explosión si el tubo está aplastado.

SIN MANTENIMIENTO

Revise el nivel de electrolito una vez al mes.

Añada agua destilada para restablecer el nivel.

Nunca use electrolito para restablecer el nivel.

Mantenga la batería siempre limpia.

Aplique grasa a las terminales para evitar que se produzca corrosión.

Mantenga el tubo de escape sin doblar ni obstruirse.

RECARGA

Se requiere una recarga cuando observe que las luces se atenúan, el claxon disminuye su volumen y/o cuando mantenga la batería sin usar durante más de un mes.

(4) Cargue la batería con un cargador apropiado para el tamaño y tipo de batería, con una potencia de salida de 1/10ª parte de la capacidad nominal de la batería. Cargue hasta que la batería empiece a expulsar gases y la gravedad del electrolito alcance niveles superiores a 1,270.

NOTA

Muchas baterías contienen componentes químicos especiales que han sido añadidos para reducir los depósitos cristalinos de sulfato (que finalmente impiden la correcta carga).

Se trata de un polvo blanco químico que puede ser visible antes de la activación de la batería, pero se disuelve una vez que se añade el electrolito.

Antes de cargar la batería, el nivel específico de gravedad del electrolito alcanza los 1,290 (a 20°C/86°F).

Si la batería no se ha usado durante un periodo prolongado, se requerirá una recarga adicional.



ISTRUZIONI PER L'USO E LA CURA DELLE BATTERIE ASCIUTTE E CARICHE

ATTENZIONE



Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare la batteria.

FULBAT non può essere ritenuta responsabile per le conseguenze dell'errata installazione e/o uso improprio della batteria all'interno del vostro veicolo.

Se avete qualsiasi problema o dubbio, per la vostra sicurezza vi consigliamo di contattare un professionista.



Seguire le istruzioni per un uso sicuro delle batterie sigillate senza manutenzione e attivate alla produzione.



Proteggere gli occhi.



Tenere i bambini lontano da acido e batterie.



Pericolo d'esplosione:

- Una miscela di gas ossidrico altamente esplosivo si può verificare quando si caricano le batterie.



Fuoco, scintille, luci con fili non protetti e fumo sono vietati:

- Evitare di provocare scintille quando si tratta di cavi e apparecchiature elettriche e attenzione alle scariche elettrostatiche.

- Evitare i corto-circuiti.



Pericolo di corrosione:

L'acido della batteria è altamente corrosivo:

- Indossare guanti protettivi e occhiali di protezione.

Primo soccorso:

- Gli occhi > Tenere gli occhi aperti e immediatamente risciacquare con acqua per almeno 15 minuti. Consultare un medico senza indugio
- PELLE > pulire l'acido dalla pelle velocemente, ma delicatamente. Rimuovere eventuali indumenti contaminati o scarpe e lavare accuratamente la zona interessata con acqua e sapone per almeno 15 minuti. Consultare un medico senza indugi
- INGESTIONE > non provocare il vomito. Sciacquare la bocca con acqua e se cosciente, bere in abbondanza acqua o latte. Consultare un medico senza indugio.



Avvertenza:

- Non esporre le batterie alla diretta luce del giorno senza protezione.
- Le batterie scariche possono congelare, pertanto devono essere immagazzinate in un'area libera dal gelo.



Smaltimento:

- Portare le batterie esaurite a un punto di raccolta appropriato.
- Non gettare mai le batterie vecchie in un bidone di rifiuti domestici.



INFORMAZIONI

Preparazione per il montaggio

Se la batteria è dotata con fori di sfiato e tenuta, rimuovere i tappi giusto prima del riempimento con l'elettrolita.

Se la batteria è dotata di un tubo di scarico lungo, tagliato alla fine fissarlo a circa 3 cm (1 pollice) dal labbro.

Se la batteria ha un tubo di tenuta corto, viene fornita con un lungo tubo separato, tirare fuori quello corto e sostituirlo con quello lungo. Tagliare il tubo di nuovo alla stessa lunghezza di quello vecchio.

Riempimento con l'elettrolita

Riempire la batteria con elettrolita (acido solforico diluito) con una densità di 1,280.

Riempire il "livello superiore", come indicato sulla batteria.

La temperatura dell'elettrolito non deve essere superiore a 30 °C (86 °F) durante il riempimento.

Lasciare la batteria a riposo dopo il riempimento.

Il livello dell'elettrolita può scendere durante la fase di riposo diretta.

Ricaricare nuovamente al "livello superiore".

Prima carica

Al fine di ottimizzare la vita e la potenza della vostra batteria, una carica iniziale è altamente raccomandata.

Caricare la batteria con un caricabatterie moto adatto a questo formato/tipo di batteria con un'uscita di corrente 1/10 della capacità nominale della batteria.

Lasciare che la batteria si stabilizzi per 1 o 2 ore dopo la ricarica prima di controllare la tensione.

Se la tensione è inferiore a 12.8V per batterie da 12V e 6.2V per batterie da 6V, è necessaria una ricarica aggiuntiva.

Se il livello dell'elettrolita è sceso dopo la ricarica, riempire con acqua distillata fino a "livello superiore".

Dopo la ricarica ripiazzare i tappi saldamente, lavare l'acido fuoriuscito con acqua e asciugare la batteria.

ISTALLAZIONE

Fissare la batteria saldamente al veicolo.

Assicurarsi di non collegare indebitamente i morsetti positivi e negativi della batteria.

Non piegare o strozzare il tubo di scarico della batteria.

Se il tubo è crimpato può causare esplosioni.

SERVIZIO DI MANUTENZIONE

Controllare il livello dell'elettrolita una volta al mese.

Aggiungere acqua distillata per ripristinare il livello.

Non utilizzare mai elettrolita per ripristinare il livello.

Mantenere la batteria sempre pulita. Applicare grasso intorno i terminali per evitare la corrosione.

Tenere il tubo di scarico privo di pieghe e ostruzioni.

RICARICA

Una ricarica è necessaria quando si scopre che le luci perdono di brillantezza, quando il suono del clacson è debole o quando si è mantenuta la batteria inutilizzata per più di un mese.

Caricare la batteria con una corrente di uscita di 1/10 della capacità nominale della batteria.

Carica fino a quando la batteria comincia il degasaggio libero e la gravità specifica dell'elettrolita diventa superiore a 1,270.

NOTA

Molte batterie contengono una speciale componente chimico che è stato aggiunto per ridurre i depositi di cristalli di solfato (che alla fine impedisce che la batteria sia ricettiva ad una carica). È una polvere bianca chimica che può essere visibile prima che la batteria è attivata, ma si scioglie dopo aver aggiunto l'elettrolita.

Dopo la carica della batteria, il peso specifico dell'elettrolito si erge a 1,290 (a 20°C/86°F).

Se la batteria non è stata utilizzata per un tempo abbastanza lungo è necessario un tempo di ricarica maggiore.



INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO E CUIDADOS DE BATERIAS SECAS E CARREGADAS

ADVERTÊNCIA



Por favor leia cuidadosamente as instruções antes de utilizar a bateria.

FULBAT não pode ser considerada responsável pelas consequências de uma instalação indevida e/ou má utilização da bateria dentro do veículo.

Se tiver algum problema ou dúvida, recomendamos, para sua segurança, que contacte um profissional.



As instruções têm de ser seguidas, para uma utilização segura das baterias sem manutenção, activadas e seladas de fábrica.



Utilize protecção para os olhos.



Mantenha as crianças longe do ácido e das baterias.



Perigo de explosão:

- Quando se carregam as baterias, ocorre uma mistura altamente explosiva de gás.



É proibido fazer fogo, faíscas, luzes e fumar:

- Evite provocar faíscas quando está a lidar com cabos e equipamento eléctrico, e tenha atenção às descargas electrostáticas.

- Evite curto-circuitos.



Perigo de corrosão:

O ácido da bateria é altamente corrosivo:

- Utilize luvas protectoras e protecção nos olhos.

Primeiros socorros:

- Olhos> Mantenha os olhos abertos e lave-os imediatamente com muita água, durante pelo menos, 15 minutos. Consulte um médico com urgência.
- Pele> Rápida mas delicadamente limpe o ácido da pele. Retire o vestuário ou calçado contaminado e lave abundantemente a área afectada com sabão e água, durante pelo menos 15 minutos. Consulte um médico com urgência.
- Engolir> Não provoque o vômito. Lave a boca com água e, se estiver consciente, beba uma grande quantidade de água ou leite. Consulte um médico com urgência.



Aviso:

- Não exponha as baterias à luz directa do dia sem protecção.
- As baterias descarregadas podem congelar, por isso devem ser armazenadas numa área sem gelo.



Reciclagem:

- Leve as baterias usadas para um local apropriado.
- Nunca deite fora baterias usadas no caixote do lixo doméstico.



PRECAUÇÕES ANTES DA INSTALAÇÃO

Preparação para o enchimento

Retire a bateria da caixa .

Retire somente o selo e os tampões de ventilação antes do enchimento com o electrólito.

Se a sua bateria está equipada com um tubo de exaustão comprido, corte a sua extremidade a cerca de 3 cm (1 polegada) da ponta.

Se a sua bateria tem um tubo curto, e foi fornecida com um tubo comprido em separado, puxe para fora o tubo curto e substitua-o pelo comprido.

Corte o novo tubo do mesmo comprimento que o antigo.

Enchimento com electrólito

Encha a bateria com electrólito (ácido sulfúrico diluído) com uma densidade de 1,280.

Encha até ao "nível superior" como indicado na bateria.

A temperatura do electrólito não deve ser superior a 30° C (86° F) quando encher.

Deixe a bateria de pé durante meia hora depois de encher.

O nível do electrólito pode descer durante o repouso. Volte a encher até ao "nível superior".

Primeira carga

A fim de otimizar a vida e a potência da sua bateria é altamente recomendável efectuar uma carga inicial.

Carregue a bateria com um carregador de baterias de motociclo apropriado para este tamanho/tipo de bateria com uma potência de saída de 1/10 da capacidade nominal da bateria.

Deixe a bateria repousar durante 1 a 2 horas depois de a carregar e antes de verificar a voltagem.

Se a tensão for inferior a 12.8V para baterias de 12V e 6.2V para baterias de 6V, é necessário um carregamento adicional.

Se o nível do electrólito descer depois de carregar, encha com água destilada até ao "nível superior".

Depois de carregar recoloque os tampões de ventilação firmemente, lave com água os vestígios de ácido e seque a bateria.

INSTALAÇÃO

Fixe a bateria firmemente ao veículo.

Assegure-se que não liga, por engano, os terminais positivo e negativo da bateria.

Não dobre o tubo de exaustão da bateria.

Se o tubo estiver dobrado pode causar explosão.

SERVIÇO DE MANUTENÇÃO

Verifique o nível do electrólito uma vez por mês.

Acrescente água destilada para restaurar o nível.

Nunca use electrólito para restaurar o nível.

Mantenha a bateria sempre limpa. Aplique gordura à volta dos terminais para evitar a corrosão.

Mantenha o tubo de exaustão livre de dobras ou obstruções.

RECARREGAR

É necessário recarregar quando verifica que as luzes ficam fracas, a buzina fica fraca e/ou quando a bateria permanece sem uso durante mais de um mês.

Carregue a bateria com uma corrente de saída de 1/10 da capacidade nominal da bateria.

Carregue até que a bateria comece a libertar gases e a gravidade específica do electrólito aumente até mais de 1,270.

NOTA

Muitas baterias contêm um componente químico especial, que foi adicionado para reduzir depósitos de cristais de sulfato (que evitam eventualmente que a bateria aceite uma carga).

É um pó químico branco que pode ser visível antes de a bateria ser activada, mas que se dissolve assim que o electrólito é adicionado.

Depois de carregar a bateria, a gravidade específica do electrólito sobe até 1,290 (a 20° C/86° F).

Se a bateria não for usada durante bastante tempo, é necessário um tempo de carga adicional.



INSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN GEDROOGDE EN OPGELADEN BATTERIJEN

WAARSCHUWING



Lees de instructies zorgvuldig voordat u de accu gebruikt.
FULBAT kan niet aansprakelijk gesteld worden voor de gevolgen van onjuiste installatie en/of misbruik van de accu in uw voertuig. Heeft u een probleem of twijfeld u.
Voor veiligheidsredenen raden wij u aan contact op te nemen met een professional.



Voor een veilig gebruik van de vanaf fabriek geladen en verzegelde onderhouds en zuurvrije accu's moeten instructies worden gevolgd.



Draag oogbescherming.



Houd kinderen uit de buurt van zuur en accu's.



Gevaar voor explosie:

- Een zeer explosief gasmengsel treedt op tijdens het opladen van batterijen.



Vuur, vonken, onbeschermd licht en roken zijn verboden:

- Vermijd vonken veroorzaakt bij het omgaan met kabels en elektrische apparatuur en pas op voor elektrostatische ontladingen.
- Voorkomen van kortsluitingen.



Bijtend gevaar:

Accuzuur is sterk bijtend:

- Draag beschermende handschoenen en oogbescherming.

Eerste hulp:

- OGEN > onmiddellijk ogen open houden en onmiddellijk spoelen met gewoon water gedurende ten minste 15 minuten. Raadpleeg een arts onmiddellijk.
- HUID > snel, maar zacht, het zuur uit de huid vegen. Verwijder alle verontreinigde kleding en schoeisel en was het getroffen gebied grondig met water en zeep gedurende ten minste 15 minuten. Raadpleeg een arts onmiddellijk.
- Opname door de mond > geen braken opwekken. Mond met water spoelen, daarna direct veel water of melk drinken. Raadpleeg een arts onmiddellijk.



Waarschuwing:

- Accu's niet blootstellen aan direct daglicht zonder bescherming.
- Ontladen accu's kunnen bevriezen, dus moet deze worden opgeslagen in een gebied dat vrij is van vorst.



Verwijdering:

- Breng de oude batterijen naar een goed recycling punt.
- Gooi nooit oude batterijen tussen het huisvuil.



VOORZORGMAATREGEL VÓÓR INSTALLATIE

Voorbereiding voor het vullen

Als je batterij ermee is uitgerust, verwijder dan de afdichting en haal de ventielstopjes pas vlak voor het vullen met elektrolyt eruit.

Als je batterij is uitgerust met een lange uitlaatbuis, snijd dan het verzegelde uiteinde af op ongeveer 3 cm (1 inch) van de rand.

Als je batterij een korte afdichtingsbuis heeft en wordt geleverd met een aparte lange buis, trek dan de korte eruit en vervang deze door de lange.

Snijd de nieuwe buis op dezelfde lengte als de oude.

Vullen met elektrolyt

Vul de batterij met elektrolyt (verdunt zwavelzuur) met een dichtheid van 1,280.

Vul tot het "bovenste niveau" zoals aangegeven op de batterij.

De temperatuur van het elektrolyt mag niet meer dan 30°C (86°F) zijn tijdens het vullen.

Laat de batterij een half uur staan na het vullen.

Het elektrolytniveau kan tijdens het staan vallen. Vul opnieuw tot het "bovenste niveau".

(3) Positieve en negatieve polen moeten correct worden aangesloten op hun juiste terminals.

Eerste oplading

Om de levensduur en het vermogen van uw batterij te optimaliseren, wordt een initiële oplading ten zeerste aanbevolen.

Laad de batterij op met een motorfietsbatterijlader die geschikt is voor deze grootte/type batterij met een uitgangsstroom van 1/10 van de nominale capaciteit van de batterij.

Laat de batterij 1 of 2 uur rusten na het opladen voordat u de spanning controleert.

Als de spanning lager is dan 12.8V voor 12V-batterijen en 6.2V voor 6V-batterijen, is extra opladen noodzakelijk.

Als het elektrolytniveau is gevallen na het opladen, vul dan met gedestilleerd water tot het "bovenste niveau".

Na het opladen vervangt u de ventielstopjes stevig, wast u de zure vlekken af met water en droogt u de batterij af.

INSTALLATIE

Bevestig de batterij stevig in het voertuig.

Zorg ervoor dat de positieve en negatieve terminals van de batterij niet verkeerd worden aangesloten.

Vouw of kreuk de uitlaatbuis van de batterij niet.

Dit kan een explosie veroorzaken als de buis wordt gekreukt.

ONDERHOUD

Controleer het elektrolytniveau eenmaal per maand.
Voeg gedestilleerd water toe om het niveau te herstellen.
Gebruik nooit elektrolyt om het niveau te herstellen.
Houd de batterij altijd schoon.
Breng vet aan rond de terminals om corrosie te voorkomen.
Houd de uitlaatbuis vrij van vouwen en obstructies.

OPLADEN

Opladen is noodzakelijk wanneer u merkt dat de lichten zwak worden, de claxon zwak wordt en/of wanneer de batterij langer dan een maand niet gebruikt is.
Laad de batterij op met een uitgangsstroom van 1/10 van de nominale capaciteit van de batterij.
Laad door totdat de batterij begint te gassen en de specifieke zwaartekracht van het elektrolyt stijgt naar meer dan 1,270.

OPMERKING

Veel batterijen bevatten een speciaal chemisch component dat is toegevoegd om de vorming van sulfaatkristallen te verminderen (die uiteindelijk verhinderen dat de batterij kan worden opgeladen). Het is een wit chemisch poeder dat mogelijk zichtbaar is voordat de batterij wordt geactiveerd, maar het lost op zodra het elektrolyt wordt toegevoegd.
Na het opladen van de batterij stijgt de specifieke zwaartekracht van het elektrolyt naar 1,290 (bij 20°C/86°F).
Als de batterij lange tijd niet is gebruikt, is een langere opladetijd vereist.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



Прочетете внимателно инструкциите преди употреба на акумулаторната батерия. Търговската марка не носи отговорност за последствията от неправилен монтаж и/или неправилна употреба на акумулаторната батерия на автомобила. При възникнал проблем или съмнение, за ваша сигурност ви препоръчваме да се обърнете към професионалист.



Трябва да се спазват инструкциите за безопасна употреба на фабрично активираните и запечатаните самоподдържащи се батерии.



Носете защита на очите.



Дръжте децата далеч от киселина и акумулаторни батерии.



Взривоопасно:

- При зареждане на акумулаторните батерии се получава високоексплозивна смес от кислородно-водороден газ.



Забранени са огънят, искрите, откритото осветление и пушенето:

- Избягвайте причиняването на искри при работа с кабели и електрическо оборудване, пазете се от електростатични разряди.
- Избягвайте къси съединения.



Корозионна опасност:

Киселината в акумулаторната батерият на акумулатора е силно корозивна:
- Носете защитни ръкавици и защита на очите.

Първа помощ:

- ОЧИ > Незабавно изплакнете очите си с чиста вода, държейки ги отворени, в продължение на поне 15 минути. Незабавно се консултирайте с лекар.
- КОЖА > Незабавно, но внимателно избършете киселината от кожата. Свалете замърсеното облекло или обувки и измийте обилно засегнатото място с вода и сапун, в продължение на поне 15 минути. Незабавно се консултирайте с лекар.
- ПРИ ПОГЛЪЩАНЕ > Не предизвиквайте повръщане. Изплакнете устата си с вода, в състояние на съзнание, пийте обилно количество вода или мляко. Незабавно се консултирайте с лекар.

Предупреждение:

- Не излагайте акумулаторните батерии на пряка дневна светлина без предпазна защита.
- Разредените батерии могат да замръзнат, затова трябва да се съхраняват на място, което не е студено.

Изхвърляне:

- Занесете старите батерии в подходящ пункт за рециклиране.
- Никога не изхвърляйте стари батерии сред битовите отпадъци.



ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ПРЕДИ МОНТАЖ

ПОДГОТОВКА ЗА ЗАПЪЛВАНЕ

Ако акумулаторната ви батерия е оборудвана с, свалете запечатващия материал и извадете вентилационните тапи само непосредствено преди да напълните електролита. Ако акумулаторната ви батерия е оборудвана с дълга отвеждаща тръбичка, отрежете края с уплътнението на около 3 см от ръба. Ако акумулаторната ви батерия има къса уплътняваща тръбичка и е снабдена с отделна по-дълга, издърпайте първата и я заменете с втората. Отрежете новата тръбичка със същата дължина като старата.

ЗАПЪЛВАНЕ С ЕЛЕКТРОЛИТ

Напълнете акумулаторната батерия с електролит (разредена сярна киселина) с плътност 1,280.

Напълнете до „горното ниво“, както е посочено върху акумулаторната батерия.

Температурата на електролита не трябва да е по-висока от 30 °C (86 °F) при пълнене.

След напълване оставете акумулаторната батерия да престои половин час.

Нивото на електролита може да спадне по време на престоя.

Напълнете отново до "горното ниво".

ПЪРВО ЗАРЕЖДАНЕ

За да оптимизирате живота и мощността на акумулаторната батерия, е препоръчително да я заредите първоначално.

Заредете акумулаторната батерия със зарядно устройство за акумулаторни батерии за мотори, което е подходящо за съответния размер/тип акумулаторна батерия, с изходен ток 1/10 от номиналния ѝ капацитет.

Оставете акумулаторната батерия за 1 или 2 часа след зареждането, преди да проверите напрежението.

Ако напрежението е по-ниско от 12.8V за 12V батерии и 6.2V за 6V батерии, е необходимо допълнително зареждане.

Ако се установи, че нивото на електролита е спаднало след зареждането, напълнете с дестилирана вода до „горно ниво“.

След зареждане поставете плътно запушалките на вентилационните отвори, измийте с вода разлятата киселина и подсушете акумулаторната батерия.

МОНТАЖ

Закрепете акумулаторната батерия плътно за превозното средство.

Уверете се, че не сте свързали погрешно положителните и отрицателните клеми на акумулаторната батерия.

Не прегъвайте и не притискайте изпускателната тръба на акумулаторната батерия.

Ако тръбата е огъната, това може да доведе до експлозия.

ПОДДРЪЖКА

Проверявайте нивото на електролита веднъж месечно.
Добавете дестилирана вода, за да възстановите нивото.
Никога не използвайте електролит за възстановяване на нивото.
Поддържайте акумулаторната батерия винаги чиста.
Нанасяйте грес около клемите, за да предотвратите корозия.
Отвеждащата тръбичка трябва да е без гънки и прегради в нея.

ПРЕЗАРЕЖДАНЕ

Презареждането е необходимо, когато установите, че светлините са затъмнени, клаксонът е слаб и/или когато не използвате акумулаторната батерия повече от един месец.
Зареждайте акумулаторната батерия с изходен ток от 1/10 от номиналния ѝ капацитет.
Зареждайте, докато акумулаторната батерия започне да отделя свободно газ и специфичното тегло на електролита се повиши до повече от 1,270.

БЕЛЕЖКА

Много акумулаторни батерии съдържат специален химически компонент, който е добавен за намаляване на отлаганията на сулфатни кристали (които в крайна сметка пречат на акумулаторната батерия да се зареди).
Представява бял химически прах, който може да бъде видим преди активирането на акумулаторната батерия, но се разтваря след добавянето на електролита.
След зареждане на акумулаторната батерия специфичното тегло на електролита се повишава до 1,290 (при 20 °C/86 °F).
Ако акумулаторната батерия не е използвана за период от дълго време, е необходимо удължено време за презареждане.

UPOZORNĚNÍ



Před použitím baterie si pečlivě přečtěte návod k použití.

Firma nemůže nést odpovědnost za následky nesprávné instalace a/nebo nesprávného použití baterie ve vašem vozidle. Pokud máte jakýkoli problém nebo pochybnosti, doporučujeme vám, abyste se v zájmu své bezpečnosti obrátili na odborníka.



Pro bezpečné používání továrně aktivovaných a zapečetěných bezúdržbových baterií je třeba dodržovat pokyny.



Používejte ochranné brýle.



Chraňte děti před kontaktem s kyselinou i baterií.



Nebezpečí výbuchu:

- Při nabíjení vzniká vysoce výbušná směs kyslíku a vodíku.



Při používání baterie je zakázáno rozdělovat oheň, kouřit a vyrábět jiskry:

- Zabraňte tvorbě jisker při manipulaci s kabely a elektrickými zařízeními. Mějte na paměti riziko elektrostatického výboje.

- Nezkratujte elektrické vodiče.



Rizika práce se žíravinami:

Kyselina v baterii je vysoce žíravá:

- Používejte ochranné rukavice a brýle.

První pomoc:

- V případě STYKU S OČIMA > oči nezavírejte a okamžitě intenzivně proplachujte tekoucí vodou minimálně 15 minut. Neprodleně vyhledejte lékaře.
- V případě STYKU S POKOŽKOU > okamžitě, ale velmi jemně kyselinu z pokožky setřete. Svlékněte si kontaminovaný oděv nebo obuv a potřísněnou část těla omývejte mýdlem a vodou nejméně po dobu 15 minut. Neprodleně vyhledejte lékaře.
- V případě POŽITÍ > Nevylávejte zvracení. Vypláchněte postižené osobě ústa. Pokud je postižený při vědomí, podejte mu k vypití větší množství vody nebo mléka. Neprodleně vyhledejte lékaře.



Upozornění:

- Chraňte baterie před přímým slunečním zářením.
- Vybité baterie mohou snadno zmraznout, proto je skladujte na temperovaném místě.



Recyklace:

- Staré baterie odevzdejte na příslušném sběrném místě.
- Staré baterie nikdy nevyhazujte do domácího odpadu.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ PŘED MONTÁŽÍ

Příprava před plněním baterie

Pokud je baterie vybavena těsněním, sejměte ho a odstraňte odvodušňovací zátky až těsně před naplněním elektrolytem.

Pokud je baterie vybavena dlouhou odvětrávací trubicí, odřízněte utěsněný konec cca 3 cm od kraje.

Pokud je baterie vybavena krátkou trubicí a v příslušenství je k dispozici dlouhá trubice, vytáhněte krátkou trubicí a nahraďte ji dlouhou.

Novou trubicí odřízněte ve stejné délce, jakou měla ta stará.

Plnění elektrolytem

Naplňte baterii elektrolytem (zředěnou kyselinou sírovou) o hustotě 1,280.

Naplňte baterii po "horní" rysku vyznačenou na baterii.

Teplota elektrolytu by při plnění neměla přesáhnout 30 °C (86 °F).

Po naplnění nechte baterii cca 30 minut v klidu stát.

Hladina elektrolytu se v průběhu této doby může snížit.

Pokud se tak stane, opět doplňte elektrolyt po "horní" rysku.

První nabití

Pro optimalizaci životnosti a výkonu baterie se doporučuje počáteční nabití.

Baterii nabíjejte pomocí nabíječky pro motobaterie, která odpovídá kapacitě/typu vaší baterie při hodnotě výstupního proudu odpovídající 1/10 jmenovitého výkonu baterie.

Po skončení nabíjení nechte baterii po dobu 1 nebo 2 hodin klidně stát, a poté zkontrolujte napětí.

Pokud je napětí nižší než 12.8V pro 12V baterie a 6.2V pro 6V baterie, je nutné dodatečné nabití.

Pokud po skončení nabíjení zjistíte, že hladina elektrolytu opět poklesla, doplňte elektrolyt destilovanou vodou po rysku "horní".

Po skončení nabíjení pevně utáhněte odvětrávací zátky, omyjte baterii vodou, abyste smyli případné potřísnění kyselinou, a baterii osušte.

MONTÁŽ

Přípevněte baterii k motocyklu.

Při připojování baterie se ujistěte, že připojujete správně kladné a záporné póly.

Ověřte si, že jste při montáži nezdeformovali ani neskřípli odvětrávací trubici.

V případě neprůchodné odvětrávací trubice může dojít k výbuchu.

ÚDRŽBA BATERIE

Pravidelně jednou měsíčně kontrolujte hladinu elektrolytu.

V případě potřeby doplňte elektrolyt destilovanou vodou na požadovanou úroveň.

Do baterie nikdy nedoplňujte elektrolyt.

Baterii udržujte v čistém stavu.

Švorky baterie pravidelně promazávejte vazelínou, zabráníte vzniku koroze.

Kontrolujte odvětrávací trubici, zda není ucpaná či přiškrcená.

OPĚTOVNÉ NABÍJENÍ

Baterii dobijte v případě, že světlo méně svítí, klakson má slabší zvuk a/nebo jste baterii nezatížili po dobu delší než 1 měsíc.

Nabíjejte baterii výstupním proudem o hodnotě 1/10 jmenovité kapacity baterie.

Baterii nabíjejte až do doby rovnoměrného plynování článků a do dosažení požadované hustoty elektrolytu, tj. 1,270.

POZNÁMKA

Baterie mohou obsahovat speciální chemikálie, které se do nich přidávají z důvodu snížení usazování sulfátů v baterii.

Tyto chemikálie mohou bránit nabíjení elektrolytu.

Jedná se o chemikálii ve formě bílého prášku, kterou můžete v baterii vidět před naplněním baterie elektrolytem.

Po nabití baterie se specifická hmotnost elektrolytu zvýší na 1,290 (při 20°C/86°F).

Pokud nebyla baterie delší dobu používána, je nutné prodloužit dobu nabíjení.



BRUGS- OG VEDLIGEHOLDSEINSTRUKTIONER FOR TØRRE OG OPLADTE BATTERIER

ADVARSEL



Læs brugsanvisningen omhyggeligt, før du tager batteriet i brug.

Mærket kan ikke holdes ansvarligt for konsekvenserne af forkert installation og/eller forkert brug af batteriet i dit køretøj. Hvis du oplever problemer eller er i tvivl om noget, anbefaler vi for din egen sikkerheds skyld, at du kontakter en fagperson.



Brugsanvisningen skal følges for sikker brug af fabriksaktiverede og forseglede vedligeholdelsesfrie batterier.



Bær øjenbeskyttelse.



Hold børn væk fra syre og batterier.



Eksplodingsfare:

- Der opstår en højeksplosiv oxyhydrogen-gasblandind, når batterier oplades.



Ild, gnister, åben ild og rygning er forbudt:

- Undgå at forårsage gnister, når du håndterer kabler og elektrisk udstyr, og pas på elektrostatiske udladninger.

- Undgå kortslutninger.



Ætsningsfare:

Batterisyre er meget ætsende:

- Brug beskyttelseshandsker og øjenbeskyttelse.

Førstehjælp:

- ØJNE > Hold straks øjnene åbne, og skyl med almindeligt vand i mindst 15 minutter. Søg straks læge.
- HUD > Tør hurtigt, men forsigtigt, syren af huden. Fjern eventuelt forurenet tøj eller fodtøj, og vask det berørte område grundigt med vand og sæbe i mindst 15 minutter. Søg straks læge.
- INDTAGELSE > Fremkald ikke opkastning. Skyl munden med vand, og hvis du er ved bevidsthed, skal du drikke rigeligt med vand eller mælk. Søg straks læge.



Advarsel:

- Udsæt ikke batterierne for direkte dagslys uden beskyttelse.
- Afladene batterier kan fryse, derfor skal de opbevares på et frostfrit sted.



Bortskaffelse:

- Aflever gamle batterier på et korrekt indsamlingssted.
- Bortskaf aldrig gamle batterier i husholdningsaffaldet.



FORHOLDSREGLER FØR INSTALLATION

Forberedelse til påfyldning

Hvis dit batteri er udstyret med forseglinger, skal du fjerne disse og kun fjerne udluftningspropperne lige før påfyldning af elektrolyt.

Hvis dit batteri er udstyret med et langt udstødningsrør, skal du skære den forseglede ende af ca. 3 cm fra kanten.

Hvis dit batteri har et kort tætningsrør og leveres med et separat langt rør, skal du trække det korte rør af og erstatte det med det lange.

Skær det nye rør til i samme længde som det gamle.

Påfyldning af elektrolyt

Fyld batteriet med elektrolyt (fortyndet svovlsyre) med en massefylde på 1,280.

Fyld op til det "øverste niveau", som er angivet på batteriet.

Elektrolyttemperaturen bør ikke være over 30°C ved påfyldning.

Lad batteriet stå i en halv time efter påfyldning.

Elektrolytniveauet kan falde i dette tidsrum.

Fyld op igen til det "øverste niveau".

Første opladning

For at optimere batteriets levetid og effekt anbefales en første opladning kraftigt.

Oplad batteriet med en motorcykelbatterioplader, der passer til denne størrelse/type batteri, med en udgangsstrøm på 1/10 af batteriets nominelle kapacitet.

Lad batteriet hvile i en eller to timer efter opladning, før du kontrollerer spændingen.

Hvis spændingen er lavere end 12.8V for 12V-batterier og 6.2V for 6V-batterier, er yderligere opladning nødvendig.

Hvis elektrolytniveauet er faldet efter opladning, skal du fylde op med destilleret vand op til "øverste niveau".

Sæt udluftningspropperne godt på plads efter opladning, vask spildt syre af med vand, og tør batteriet.

INSTALLATION

Fastgør batteriet sikkert på køretøjet.

Sørg for ikke at forbinde batteriets plus- og minuspol forkert.

Batteriets udstødningsrør må ikke foldes eller krympes.

Det kan forårsage eksplosion, hvis slangen er krympet.

VEDLIGEHODELSESERVICE

Tjek elektrolytniveauet en gang om måneden.
Tilsæt destilleret vand for at genoprette niveauet.
Brug aldrig elektrolyt til at genoprette niveauet.
Hold altid batteriet rent.
Påfør fedt omkring terminalerne for at forhindre korrosion.
Hold udstødningsrøret frit for folder og forhindringer.

GENOPLADNING

Opladning er nødvendig, når du opdager, at lyset bliver svagt, hornet bliver svagt, og/eller når du lader batteriet stå ubrugt i mere end en måned.
Oplad batteriet med en udgangsstrøm på 1/10 af batteriets nominelle kapacitet.
Oplad, indtil batteriet begynder at afgasse frit, og elektrolyttens vægtfylde stiger til over 1,270.

BEMÆRK

Mange batterier indeholder en særlig kemisk komponent, der er tilsat for at reducere aflejringer af sulfatkrystaller (som i sidste ende forhindrer batteriet i at blive opladet).
Det er et hvidt kemisk pulver, som kan være synligt, før batteriet aktiveres, men det opløses, når elektrolytten tilsættes.
Efter opladning af batteriet stiger elektrolyttens vægtfylde til 1,290 (ved 20° C).
Hvis batteriet ikke har været brugt i længere tid, er det nødvendigt med en længere opladningstid.



ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ ΞΗΡΩΝ ΚΑΙ ΦΟΡΤΙΣΜΕΝΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε την μπαταρία.

Η FULBAT δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνη για τις συνέπειες ακατάλληλης εγκατάστασης ή/και κακής χρήσης της μπαταρίας μέσα στο όχημά σας. Εάν έχετε οποιοδήποτε πρόβλημα ή αμφιβολία, για την ασφάλειά σας σας συνιστούμε να επικοινωνήσετε με έναν επαγγελματία.



Πρέπει να ακολουθούνται οι οδηγίες για την ασφαλή χρήση των εργοστασιακά ενεργοποιημένων και σφραγισμένων μπαταριών χωρίς συντήρηση.



Φορέστε γυαλιά προστασίας.



Κρατήστε τα παιδιά μακριά από τα υγρά και τις μπαταρίες.



Κίνδυνος έκρηξης:

- Κατά τη φόρτιση των μπαταριών δημιουργείτε ένα εξαιρετικά εκρηκτικό μείγμα αερίου οξυγόνου.



Απαγορεύονται η φωτιά, οι σπινθήρες, τα γυμνά φώτα και το κάπνισμα:

- Αποφύγετε την πρόκληση σπινθήρων όταν χρησιμοποιείτε καλώδια και ηλεκτρικό εξοπλισμό και προσέξτε τις ηλεκτροστατικές εκκενώσεις.
- Αποφύγετε τα βραχυκυκλώματα.



Κίνδυνος Διάβρωσης:

Το υγρό μπαταρίας είναι υλικό υψηλής διαβρωσης:

- Φοράτε προστατευτικά γάντια και γυαλιά.

Πρώτες Βοήθειες:

ΜΑΤΙΑ > Κρατήστε τα μάτια ανοιχτά και ξεπλύνετε αμέσως με καθαρό νερό για τουλάχιστον 15 λεπτά. Συμβουλευτείτε έναν γιατρό χωρίς καθυστέρηση.

- **ΔΕΡΜΑ** > Γρήγορα, αλλά απαλά, σκουπίστε το υγρό από το δέρμα. Αφαιρέστε τυχόν μολυσμένα ρούχα ή παπούτσια και πλύνετε καλά την πληγείσα περιοχή με σαπούνι και νερό για τουλάχιστον 15 λεπτά. Συμβουλευτείτε έναν γιατρό χωρίς καθυστέρηση.

- **ΚΑΤΑΠΟΣΗ** > Μην προκαλείτε εμετό. Ξεπλύνετε το στόμα με νερό και εάν έχετε τις αισθήσεις σας, κατανάλωστε αφθονο νερό ή γάλα. Συμβουλευτείτε έναν γιατρό χωρίς καθυστέρηση.



Προειδοποίηση:

- Μην εκθέτετε τις μπαταρίες στο φως της ημέρας χωρίς προστασία.

- Οι αποφορτισμένες μπαταρίες μπορεί να «παγώσουν», επομένως πρέπει να φυλάσσονται σε χώρο χωρίς παγετό.



Απόρριψη:

- Μεταφέρετε τις παλιές μπαταρίες σε κατάλληλο σημείο περισυλλογής.

- Μην εναποθέτετε ποτέ παλιές μπαταρίες σε κάδο οικιακών απορριμμάτων.



ΠΡΟΣΟΧΗ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Προετοιμασία για πλήρωση

Εάν η μπαταρία σας είναι εξοπλισμένη με, αφαιρέστε τη σφράγιση και βγάλτε τα βύσματα εξαερισμού μόνο ακριβώς πριν την πλήρωση με το ηλεκτρολύτη.

Εάν η μπαταρία σας είναι εξοπλισμένη με σωλήνα εξάτμισης μεγάλης διάρκειας, κόψτε το σφραγισμένο άκρο του περίπου 3 εκ (1 ίντσα) από το χέιλος.

Εάν η μπαταρία σας διαθέτει μικρό σωλήνα σφράγισης και παρέχεται με ξεχωριστό μεγάλο σωλήνα, βγάλτε τον μικρό και αντικαταστήστε τον με τον μεγάλο.

Κόψτε τον νέο σωλήνα στο ίδιο μήκος με τον παλιό.

ΠΛΗΡΩΣΗ ΜΕ ΗΛΕΚΤΡΟΛΥΤΗ

Γεμίστε τη μπαταρία με ηλεκτρολύτη (αραιωμένο θειικό οξύ) με πυκνότητα 1,280.

Γεμίστε μέχρι το "ανώτερο επίπεδο" όπως υποδεικνύεται στη μπαταρία.

Η θερμοκρασία του ηλεκτρολύτη δεν πρέπει να είναι μεγαλύτερη από 30 °C (86 °F) κατά τη διάρκεια της πλήρωσης.

Αφήστε τη μπαταρία να σταθεί για μισή ώρα μετά την πλήρωση.

Το επίπεδο του ηλεκτρολύτη μπορεί να πέσει κατά τη διάρκεια της αναμονής. Γεμίστε ξανά μέχρι το "ανώτερο επίπεδο".

Οι θετικοί και αρνητικοί ακροδέκτες πρέπει να συνδεθούν στους σωστούς ακροδέκτες τους.

ΠΡΩΤΗ ΦΟΡΤΙΣΗ

Για να βελτιστοποιήσετε τη διάρκεια ζωής και την ισχύ της μπαταρίας σας, συνιστάται ιδιαίτερα μια αρχική φόρτιση.

Φορτίστε τη μπαταρία με έναν φορτιστή μοτοσυκλέτας που ταιριάζει για αυτό το μέγεθος/τύπο μπαταρίας με ρεύμα εξόδου 1/10 της ονομαστικής ικανότητας της μπαταρίας.

Αφήστε τη μπαταρία να ηρεμήσει για 1 ή 2 ώρες μετά τη φόρτιση πριν ελέγξετε την τάση.

Εάν η τάση είναι χαμηλότερη από 12.8V για μπαταρίες 12V και 6.2V για μπαταρίες 6V, απαιτείται επιπλέον φόρτιση.

Εάν το επίπεδο του ηλεκτρολύτη έχει πέσει μετά τη φόρτιση, γεμίστε με αποσταγμένο νερό μέχρι το "ανώτερο επίπεδο".

Μετά τη φόρτιση, αντικαταστήστε τα βύσματα εξαερισμού σφιχτά, ξεπλύνετε τις διαρροές οξέος με νερό και στεγνώστε τη μπαταρία.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Στερεώστε τη μπαταρία σφιχτά στο όχημα.

Βεβαιωθείτε ότι δεν έχετε συνδέσει λάθος τους θετικούς και αρνητικούς ακροδέκτες της μπαταρίας. Μην διπλώνετε ή σφίγγετε τον σωλήνα εξάτμισης της μπαταρίας.

Αυτό μπορεί να προκαλέσει έκρηξη εάν ο σωλήνας σφίγγεται.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Ελέγξτε το επίπεδο του ηλεκτρολύτη μία φορά το μήνα.

Προσθέστε αποσταγμένο νερό για να αποκαταστήσετε το επίπεδο.

Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρολύτη για να αποκαταστήσετε το επίπεδο.

Διατηρήστε πάντα την μπαταρία καθαρή.

Εφαρμόστε γράσο γύρω από τους ακροδέκτες για να αποτρέψετε την διάβρωση.

Διατηρήστε τον σωλήνα εξάτμισης ελεύθερο από διπλώματα και εμπόδια.

ΦΟΡΤΙΣΗ

Η φόρτιση είναι απαραίτητη όταν διαπιστώνετε ότι τα φώτα εξασθενούν, η κόρνα γίνεται αδύναμη και/ή όταν η μπαταρία παραμένει αχρησιμοποίητη για περισσότερο από έναν μήνα.

Φορτίστε τη μπαταρία με ρεύμα εξόδου 1/10 της ονομαστικής ικανότητας της μπαταρίας.

Φορτίστε μέχρι η μπαταρία να αρχίσει να εκλύει αέρια ελεύθερα και η ειδική βαρύτητα του ηλεκτρολύτη να ανέβει πάνω από 1,270.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Πολλές μπαταρίες περιέχουν ένα ειδικό χημικό συστατικό που προστέθηκε για να μειώσει τη συσώρευση κρυστάλλων θειικού (οι οποίοι τελικά αποτρέπουν τη μπαταρία από το να δεχτεί φόρτιση).

Πρόκειται για μια λευκή χημική σκόνη που μπορεί να είναι ορατή πριν ενεργοποιηθεί η μπαταρία, αλλά διαλύεται μόλις προστεθεί ο ηλεκτρολύτης.

Μετά τη φόρτιση της μπαταρίας, η ειδική βαρύτητα του ηλεκτρολύτη ανεβαίνει στο 1,290 (στους 20° C/86° F).

Εάν η μπαταρία δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, απαιτείται μεγαλύτερος χρόνος φόρτισης.



KASUTUS- JA HOOLDUSJUHISED KUIVADE JA LAETUD AKUMITELE

HOIATUS



Enne aku kasutamist lugege hoolikalt juhiseid.

Kaubamärki ei saa pidada vastutavaks aku ebaõige paigaldamise ja/või väärkasutuse tagajärgede eest teie sõidukis. Kui teil tekib mõni probleem või kahtlus, soovitame teie turvalisuse huvides pöörduda professionaali poole.



Tehases aktiveeritud ja suletud hooldusvabade akude ohutuks kasutamiseks tuleb järgida juhiseid.



Kandke kaitseprille.



Hoidke lapsed hapest ja akudest eemal.



Plahvatusoht:

- Akude laadimisel tekib väga plahvatusohtlik paukgaas.



Tuli, sädemed, lahtine leek ja suitsetamine on keelatud:

- Vältige kaablite ja elektriseadmetega tegelemisel sädemete tekitamist ning hoiduge elektrostaatilistest laengutest.
- Vältige lühiseid.



Söövitamisoht:

Akuhape on väga söövitav:

- Kandke kaitsekindaid ja -prille.

Esmaabi:

- SILMAD > Hoidke silmad lahti ja loputage neid vähemalt 15 minutit puhta veega. Pöörduge viivitamatult arsti poole.
- NAAK > Pühkige hape kiiresti, kuid õrnalt nahalt ära. Eemaldage kõik saastunud riided ja jalanõud ning peske kahjustatud piirkonda vähemalt 15 minutit põhjalikult seebi ja veega. Pöörduge viivitamatult arsti poole.
- ALLANEELAMINE > Ärge kutsuge esile oksendamist. Loputage suud veega ja kui olete teadvusel, jooge suures koguses vett või piima. Pöörduge viivitamatult arsti poole.



Hoiatusmärkus:

- Ärge jätke akusid ilma kaitseta otsese päevavalguse kätte.
- Tühjenenud akud võivad jäätuda, seetõttu tuleb need hoida kohas., kus temperatuur ei lange alla 0°C.



Kõrvaldamine:

- Viige vanad akud nõuetekohasesse kogumispunkti.
- Ärge visake vanu akusid olmejäätmete prügikasti.



ETTEVAATUSABINÕUD ENNE PAIGALDAMIST

Täitmiseks ettevalmistamine

Kui teie akul on kattetihend ja ventilatsioonikorgid, eemaldage need vahetult enne elektrolüüdi lisamist.

Kui teie akul on pikk väljalasketoruga, lõigake selle suletud ots umbes 3 cm (1 tolli) kauguselt äärest ära.

Kui teie akul on lühike tihendustoruga ja kaasas on veel eraldi pikk toru, tõmmake lühike toru ära ja asendage see pika toruga.

Lõika uus toru vanaga sama pikkuseks.

Täitmine elektrolüüdiga

Täitke aku elektrolüüdiga (lahjendatud väävelhappega), mille tihedus on 1,280.

Täitke "ülemise tasemeni", nagu on märgitud akul.

Elektrolüüdi temperatuur ei tohiks täitmisel olla üle 30°C (86°F).

Jätke aku pärast täitmist pooleks tunniks seisma.

Elektrolüüdi tase võib seistes langeda. Täitke uuesti kuni "ülemise tasemeni".

Esimene laadimine

Aku eluea ja võimsuse optimeerimiseks on esmane laadimine tungivalt soovitatav.

Laadige akut mootorratta akulaadijaga, mis sobib selle suurusega/tüüpi aku jaoks ja mille väljundvool on 1/10 aku nimivõimsusest.

Laske akul pärast laadimist 1 või 2 tundi settida, enne kui kontrollite pinget.

Kui pinge on madalam kui 12.8V 12V akude puhul ja 6.2V 6V akude puhul, on vajalik täiendav laadimine.

Kui elektrolüüdi tase on pärast laadimist langenud, täitke see destilleeritud veega kuni "ülemise tasemeni".

Pärast laadimist asetage ventilatsioonikorgid kindlalt tagasi, peske veega maha lekkinud hape ja kuivatage aku.

PAIGALDAMINE

Kinnitage aku kindlalt sõiduki külge.

Ärge ühendage aku positiivset ja negatiivset klemmi valesti.

Ärge muljuge ega voltige aku väljalasketoru.

Kokku surutud toru võib põhjustada plahvatuse.

HOOLDUSTEENUS

Kontrollige elektrolüütide taset kord kuus.

Lisage taseme taastamiseks destilleeritud vett.

Ärge kunagi kasutage taseme taastamiseks elektrolüüti.

Hoidke aku alati puhtana.

Korrosiooni vältimiseks kandke klemmide ümber määret.

Hoidke väljalasketoru voldidest ja ummistustest vabana.

LAADIMINE

Laadimine on vajalik, kui märkate, et tuled tuhmuvad, helisignaal muutub nõrgaks ja/või kui aku on olnud kasutamata kauem kui kuu aega.

Laadige akut väljundvooluga, mis on 1/10 aku nimivõimsusest.

Laadige, kuni aku hakkab vabalt gaase eraldama ja elektrolüüdi erikaal tõuseb üle 1270-ni.

MÄRKUS

Paljud akud sisaldavad spetsiaalset keemilist komponenti, mille ülesanne on vähendada sulfaatkristallide ladestumist (mis lõpuks takistab aku laadimist).

Tegemist on valge keemiline pulbriga, mis võib olla nähtav enne aku aktiveerimist, kuid mis lahustub pärast elektrolüüdi lisamist.

Pärast aku laadimist tõuseb elektrolüüdi erikaal 1290-ni (20°C/86°F juures).

Kui akut ei ole pikka aega kasutatud, kulub laadimiseks kauem aega.



KÄYTTÖ- JA HOITO-OHJEET KUIVILLE JA LADATAVILLE AKUILE

VAROITUS



Lue ohjeet huolellisesti ennen akun käyttöä.

FULBAT ei voida pitää vastuullisena akun väärän asennuksen ja/tai väärinkäytön seurauksista ajoneuvossasi. Jos sinulla on ongelmia tai epäilyksiä, suosittelemme turvallisuutesi vuoksi ottamaan yhteyttä ammattilaiseen.



Noudata ohjeita tehtaalla aktivoitujen ja suljettujen huoltovapaiden akkujen turvallisen käytön varmistamiseksi.



Käytä silmäsuojaimia.



Pidä lapset poissa happojen ja akkujen läheisyydestä.



Räjähdysvaara:

- Akkuja ladattaessa syntyy erittäin räjähtävä vety-happi-kaasuseos.



Tuli, kipinät, avotuli ja tupakointi ovat kiellettyjä:

- Vältä kipinöiden aiheuttamista, kun käsittelet kaapeleita ja sähkölaitteita, ja varo sähköstaattisia purkauksia.

- Vältä oikosulkuja.



Syövyttävä vaara:

Akkuhappo on erittäin syövyttävää:

- Käytä suojakäsineitä ja silmäsuojaimia.

Ensiapu:

- SILMÄT > Pidä silmät auki ja huuhtelee välittömästi puhtaalla vedellä vähintään 15 minuuttia. Hakeudu viipymättä lääkäriin.



- IHO > Pyyhi happo nopeasti mutta hellävaraisesti iholta. Riisu saastuneet vaatteet tai jalkineet ja pese saastunut alue huolellisesti saippualla ja vedellä vähintään 15 minuutin ajan. Hakeudu viipymättä lääkäriin.

- NIELTYNÄ > Ei saa oksennuttaa. Huuhtelee suu vedellä, ja jos henkilö on tajuissaan, juota runsaasti vettä tai maitoa. Hakeudu viipymättä lääkäriin.



Varoitus:

- Älä altista akkuja suoralle auringonvalolle ilman suojausta.

- Purkautuneet akut voivat jäättyä, joten ne on säilytettävä pakkaselta suojatussa tilassa.



Hävittäminen:

- Vie vanhat akut asianmukaiseen kierrätyspisteeseen.

- Älä koskaan hävitä vanhoja akkuja kotitalousjätteiden mukana.

VAROTOIMENPITEET ENNEN ASENNUSTA

Valmistelu täyttöö varten

Jos akussasi on tiiviste, irrota se ja poista ilmanpoistotulpat vasta juuri ennen elektrolyytin täyttämistä.

Jos akkusi on varustettu pitkällä kaasunpoistoletkulla, katkaise sen suljettu pää noin 3 senttimetrin (1 tuuman) päästä.

Jos akussasi on lyhyt tiivistysputki ja mukana toimitetaan erillinen pitkä putki, irrota lyhyt putki ja vaihda se pitkään putkeen.

Leikkaa uusi putki saman pituiseksi kuin vanha putki.

Elektrolyytin täyttö

Täytä akku elektrolyytillä (laimennettu rikkihappo), jonka tiheys on 1,280.

Täytä akun "yläraja"-merkintään asti.

Elektrolyytin lämpötilan ei tulisi olla yli 30° C (86° F) täytettäessä.

Anna akun seistä puoli tuntia täytön jälkeen.

Elektrolyyttitaso voi laskea seistessä. Täytä uudelleen "yläraja"-merkintään asti.

Ensimmäinen lataus

Jotta akun käyttöikä ja teho optimoitaisiin, alkulataus on erittäin suositeltavaa.

Lataa akku moottoripyörän akkulaturilla, joka sopii tämän kokoiselle/tyyppiselle akulle ja jonka lähtövirta on 1/10 akun nimelliskapasiteetista.

Anna akun tasaantua 1–2 tuntia latauksen jälkeen ennen jännitteen tarkistamista.

Jos jännite on alle 12.8V 12V akuille ja 6.2V 6V akuille, tarvitaan lisälataus.

Jos elektrolyyttitaso on laskenut latauksen jälkeen, täytä tislattua vettä "yläraja"-merkintään asti.

Latauksen jälkeen kiinnitä tuuletustulpat tiukasti, pese happoroiskeet vedellä ja kuivaa akku.

ASENNUS

Kiinnitä akku tukevasti ajoneuvoon. Varmista, ettet yhdistä akun positiivisia ja negatiivisia napoja väärin.

Älä taita tai purista akun kaasunpoistoletkua.

Jos putki on puristuksissa, se voi aiheuttaa räjähdyksen.

HUOLTOPALVELU

Tarkista elektrolyyttitaso kerran kuukaudessa.

Lisää tislattua vettä "yläraja"-merkintään asti.

Älä koskaan käytä elektrolyyttiä tason palauttamiseen.

Pidä akku aina puhtaana.

Levitä rasvaa liittimien ympärille korroosion estämiseksi.

Varmista, ettei kaasunpoistoputkessa ole taitteita tai tukoksia.

UUELLEENLATAAMINEN

Uudelleenlataaminen on tarpeen, kun huomaat, että valot himmenevät, torvi heikkenee ja/tai kun pidät akkua käyttämättömänä yli kuukauden ajan.

Lataa akku virralla, joka on 1/10 akun nimelliskapasiteetista.

Lataa, kunnes akku alkaa kaasuttaa vapaasti ja elektrolyytin ominaispaine nousee arvoon, joka on yli 1,270.

HUOMAUTUS

Monet akut sisältävät erityisen kemiallisen komponentin, joka on lisätty vähentämään sulfaattikidekertymiä (jotka lopulta estävät akkua vastaanottamasta latausta).

Se on valkoinen kemiallinen jauhe, joka voi olla näkyvissä ennen akun aktivoimista, mutta se liukenee, kun elektrolyytti lisätään.

Latauksen jälkeen elektrolyytin ominaispaine nousee arvoon 1,290 (20°C/86°F).

Jos akkua ei ole käytetty pitkään aikaan, tarvitaan pidempi latausaika.

FIGYELMEZTETÉS



Kérjük, az akkumulátor használata előtt figyelmesen olvassa el az utasításokat.

A márka nem tehető felelőssé az akkumulátor nem megfelelő beszerelésének és/vagy helytelen használatának következményeiért a járművében. Ha bármilyen problémája vagy kétsége merül fel, az Ön biztonsága érdekében javasoljuk, hogy forduljon szakemberhez.



A biztonságos használat érdekében be kell tartani az utasításokat.



Viseljen szemvédőt.



Tartsa távol a gyermekeket a savaktól és az akkumulátoroktól.



Robbanásveszély:

- Az akkumulátorok töltésekor robbanásveszélyes oxihidrogéngáz-keverék keletkezik.



Tűz, szikra, nyílt láng használata és dohányzás tilos:

- Kerülje a szikrák keletkezését, amikor kábelekkel és elektromos berendezésekkel foglalkozik, és vigyázzon az elektrosztatikus kisülésekkel.
- Kerülje a rövidzárlatokat.



Maróveszély:

Az akkumulátor sav erősen maró hatású:

- Viseljen védőkesztyűt és szemvédőt.

Elsősegélynyújtás:

- SZEMEK > Azonnal tartsa nyitva a szemét, és azonnal öblítse ki tiszta vízzel legalább 15 percig. Haladéktalanul forduljon orvoshoz.



- BŐR > Gyorsan, de óvatosan törölje le a savat a bőrről. Vegye le a szennyezett ruházatot vagy lábbelit, és az érintett területet legalább 15 percig alaposan mossa le szappannal és vízzel. Haladéktalanul forduljon orvoshoz.

- LENYELÉS ESETÉN > Ne idézzon elő hányást. Öblítse ki a száját vízzel, és ha tudatánál van, igyon bőségesen vizet vagy tejet. Haladéktalanul forduljon orvoshoz.



Figyelmeztetés:

- Ne tegye ki az akkumulátorokat közvetlen napfénynek védelem nélkül.
- A lemerült akkumulátorok megfagyhatnak, ezért fagymentes helyen kell tárolni.



Eltávolítás:

- Vigye el a régi akkumulátorokat egy megfelelő gyűjtőhelyre.
- Soha ne dobja a régi akkumulátorokat a háztartási hulladékgyűjtőbe.

ELŐVIGYÁZATOSSÁG A TELEPÍTÉS ELŐTT

Előkészítés a töltéshez

Csak közvetlenül az elektrolittal való feltöltés előtt vegye le a tömítést, és távolítsa el a szellőződugókat.

Ha az akkumulátor hosszú kivezető csővel van felszerelve, vágja le a tömített végét a peremtől kb. 3 cm-re.

Ha az akkumulátora rövid tömítőcsővel rendelkezik, és külön hosszú csővel van ellátva, húzza le a rövidet, és cserélje ki a hosszúra.

Az új csövet a régi cső hosszával megegyező hosszúságúra vágja le.

Töltés elektrolittal

Töltse fel az akkumulátort 1,280-as sűrűségű elektrolittal (hígított kénsav).

Töltse fel az akkumulátoron feltüntetett "legfelső szintig".

Az elektrolit hőmérséklete töltéskor nem lehet 30 °C-nál (86 °F) magasabb.

A feltöltés után hagyja az akkumulátort fél órát állni.

Az elektrolitszint csökkenhet az állás során. Töltse újra a "legfelső szintre".

Első töltés

Az akkumulátor élettartamának és teljesítményének optimalizálása érdekében erősen ajánlott egy kezdeti feltöltés.

Töltse az akkumulátort egy olyan motorkerékpáros akkumulátortöltővel, amely alkalmas az adott méretű/típusú akkumulátorhoz, az akkumulátor névleges kapacitásának 1/10-ed részével.

A töltés után hagyja az akkumulátort 1-2 órán át pihenni, mielőtt ellenőrizné a feszültséget.

Ha a feszültség 12V-os akkumulátor esetén 12.8V, illetve 6V-os akkumulátor esetén 6.2V alá csökken, további töltés szükséges.

Ha az elektrolit szintje a töltés után leesett, töltse fel desztillált vízzel a "legfelső szintig".

Töltés után szorosan helyezze vissza a szellőzőnyílások dugóit, mossa le vízzel a kiömlött savat, és szárítsa meg az akkumulátort.

BEÁLLÍTÁS

Rögzítse az akkumulátort szilárdan a járműhöz.

Ügyeljen arra, hogy ne csatlakoztassa rosszul az akkumulátor pozitív és negatív pólusait.

Ne hajtogassa vagy gyűrje össze az akkumulátor kivezetőcsövét.

Robbanást okozhat, ha a csövet összenyomják.

KARBANTARTÁS

Havonta egyszer ellenőrizze az elektrolitszintet.

Adjon hozzá desztillált vizet a szint visszaállításához.

Soha ne használjon elektrolitot a szint helyreállításához.

Tartsa az akkumulátort mindig tisztán.

A korrózió megelőzése érdekében kenje be a csatlakozókat zsírral.

Tartsa a kivezetőcsövet gyűrődésektől és akadályoktól mentesen.

ÚJRATÖLTÉS

Az újratöltés akkor szükséges, ha azt tapasztalja, hogy a fények halványodnak, a kürt hangja gyengül és/vagy ha az akkumulátort több mint egy hónapig nem használja.

Töltse az akkumulátort az akkumulátor névleges kapacitásának 1/10-ed részének megfelelő kimeneti árammal.

Töltse addig, amíg az akkumulátor szabadon gázosodni nem kezd, és az elektrolit fajsúlya nem emelkedik 1,270 fölé.

MEGJEGYZÉS

Sok akkumulátor tartalmaz egy speciális kémiai összetevőt, amelyet a szulfátkristályok lerakódásának csökkentése érdekében adtak hozzá (ami végül megakadályozza, hogy az akkumulátor töltést fogadjon).

Ez egy fehér kémiai por, amely az akkumulátor aktiválása előtt látható, de az elektrolit hozzáadása után feloldódik.

Az akkumulátor töltése után az elektrolit fajsúlya 1,290-re emelkedik (20°C/86°F).

Ha az akkumulátort hosszabb ideig nem használták, hosszabb feltöltési időre van szükség.



NAUDOJIMO IR PRIEŽIŪROS INSTRUKCIJOS SAUSOMS IR ĮKRAUTOMS AKUMULIATORIAMS

ĮSPĖJIMAS



Prieš naudodami akumuliatorių atidžiai perskaitykite instrukcijas.

Prekės ženklas negali būti laikomas atsakingu už netinkamo akumulatoriaus sumontavimo ir (arba) netinkamo naudojimo jūsų transporto priemonėje pasekmes. Jei kyla kokių nors problemų ar abejonių, jūsų saugumo sumetimais rekomenduojame kreiptis į specialistą.



Norint saugiai naudoti gamykloje aktyvuotus ir sandariai uždarytus be priežiūros nereikalaujančius akumuliatorius, būtina laikytis instrukcijų.



Dėvėkite akių apsaugos priemones.



Saugokite vaikus nuo rūgšties ir akumuliatorių.



Sprogimo pavojus:

- Įkraunant akumuliatorių susidaro labai sproguos deguonies ir vandenilio dujų mišinys.



Draudžiama naudoti ugnį, kibirkštis, atvirą šviesą ir rūkyti:

- Dirbdami su kabeliais ir elektros įranga venkite kibirkščiavimo ir saugokitės elektrostatių išlydžių.
- Venkite trumpųjų jungimų.



Korozijos pavojus:

Akumulatoriaus rūgštis yra labai įsodinanti:

- Dėvėkite apsaugines pirštines ir akių apsaugos priemones.

Pirmoji pagalba:

- AKYS > Nedelsiant palaikykite akis atviras ir bent 15 minučių plaukite paprastu vandeniu. Nedelsdami kreipkitės į gydytoją.
- ODA > Greitai, bet švelniai nuvalykite rūgštį nuo odos. Nusivilkite užterštus drabužius ar avalynę ir kruopščiai plaukite pažeistą vietą vandeniu su muilu mažiausiai 15 minučių. Nedelsdami kreipkitės į gydytoją.
- RIJIMAS > Neskatinėti vėmimo. Išskalaukite burną vandeniu ir, jei esate sąmoningas, liepkite gerti daug vandens arba pieno. Nedelsdami kreipkitės į gydytoją.



Įspėjimas:

- Nelaikykite akumuliatorių tiesioginėje dienos šviesoje be apsaugos.
- Išsikrovę akumulatoriai gali užšalti, todėl jie turi būti laikomi vietoje, kurioje nėra šalčio.



Šalinimas:

- Senus akumulatorius nuneškite į tinkamą surinkimo vietą.
- Niekada nemeskite senų baterijų į buitinių atliekų konteinerį.



ATSARGUMO PRIEMONĖS PRIEŠ MONTAVIMĄ

Paruošimas pildymui

Jei akumuliatoriuje yra sandariklis, nuimkite sandarinimo ir nuimkite ventiliacijos kamščius tik prieš pat pildami elektrolitą.

Jei akumuliatoriuje yra ilgas išmetimo vamzdis, nupjaukite jo sandarų galą maždaug 3 cm (1 colio) atstumu nuo krašto.

Jei jūsų akumuliatoriuje yra trumpas sandarinimo vamzdelis ir jis tiekiamas su atskiru ilgu vamzdeliu, nuimkite trumpąjį ir pakeiskite jį ilgoju.

Nupjaukite naują vamzdį tokio pat ilgio, kaip ir senąjį.

Užpildymas elektrolitu

Akumuliatorių pripildykite elektrolito (praskiestos sieros rūgšties), kurio tankis 1,280.

Užpildykite iki viršutinio lygio, kaip nurodyta ant akumuliatoriaus.

Užpildymo metu elektrolito temperatūra neturi būti aukštesnė kaip 30°C.

Po užpildymo palikite akumuliatorių stovėti pusvalandį.

Stovint gali sumažėti elektrolitų kiekis. Vėl papildykite iki viršutinio lygio.

Pirmasis įkrovimas

Siekiant optimizuoti akumuliatoriaus naudojimo laiką ir galią, labai rekomenduojama jį iš pradžių įkrauti.

Įkraukite akumuliatorių naudodami motociklų akumuliatorių įkroviklį, tinkamą šio dydžio ir (arba) tipo akumuliatoriui, kurio išėjimo srovė yra 1/10 akumuliatoriaus varinės talpos.

Prieš tikrindami įtampą, leiskite akumuliatoriui nusistovėti 1 ar 2 valandas po įkrovimo.

Jei įtampa yra mažesnė nei 12.8V 12V akumuliatoriams ir 6.2V 6V akumuliatoriams, būtinas papildomas įkrovimas.

Jei po įkrovimo nustatoma, kad elektrolito lygis sumažėjo, pripilkite distiliuoto vandens iki viršutinio lygio.

Po įkrovimo tvirtai uždėkite ventiliacinių angų kamščius, nuplaukite vandeniu išsiliejusią rūgštį ir išdžiovinkite akumuliatorių.

ĮRENGIMAS

Tvirtai pritvirtinkite akumuliatorių prie transporto priemonės. Įsitikinkite, kad neteisingai nesujungėte akumuliatoriaus teigiamo ir neigiamo gnybtų.

Nesulenkite ir nespauskite akumuliatoriaus išmetimo vamzdžio.

Jei vamzdis užspaustas, gali įvykti sprogdymas.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Kartą per mėnesį patikrinkite elektrolito lygį.
Įpilkite distiliuoto vandens, kad atstatytumėte lygį.
Niekada nenaudokite elektrolito lygiui atstatyti.
Akumuliatorių visada laikykite švarų.
Kad apsaugotumėte gnybtus nuo korozijos, patepkite juos tepalu.
Saugokite išmetimo vamzdį, kad jame nebūtų raukšlių ir kliūčių.

PAKARTOTINIS ĮKROVIMAS

Akumuliatorių reikia įkrauti, kai pastebite, kad šviesos gęsta, garsinis signalas tampa silpnas ir (arba) kai akumulatoriaus nenaudojate ilgiau nei mėnesį.
Įkraukite akumuliatorių 1/10 akumulatoriaus vardinės talpos išėjimo srove.
Įkraukite tol, kol akumuliatorius pradės laisvai dujuoti, o elektrolito savitasis sunkis padidės iki daugiau kaip 1,270.

PASTABA

Daugelyje akumuliatorių yra specialaus cheminio komponento, kurio pridėta siekiant sumažinti sulfato kristalų nuosėdas (dėl kurių akumuliatorius ilgai negali priimti įkrovos).
Tai balti cheminiai milteliai, kurie gali būti matomi prieš įjungiant akumuliatorių, tačiau įpylus elektrolito jie išsirsta.
Įkrovus akumuliatorių, elektrolito savitasis sunkis padidėja iki 1,290 (esant 20°C / 86°F).
Jei akumuliatorius ilgą laiką nebuvo naudojamas, reikia ilgesnio įkrovimo laiko.



LIETOŠANAS UN APKOPES INSTRUKCIJAS SAUSĀM UN UZLĀDĒTĀM AKUMULATORIEM

BRĪDINĀJUMS



Pirms akumulatora lietošanas rūpīgi izlasiet rokasgrāmatu.

Zīmols neuzņemas nekādu atbildību par sekām, ja akumulators tika nepareizi uzstādīts transportlīdzeklī un/vai nepareizi lietots. Ja rodas problēmas vai neskaidrības, ieteicams sazināties ar speciālistu.



Lai rūpnīcā aktivizēta un hermētiski noslēgta akumulatora, kam nav nepieciešami uzturēšanas darbi, lietošana būtu droša, jāievēro rokasgrāmatā sniegtie norādījumi.



Lietojiet acu aizsarglīdzekļus.



Uzraugiet, lai bērni nevar piekļūt skābei un akumulatoram.



Sprādzienbīstamība:

– Akumulatoru uzlādes laikā izdalās īpaši sprādzienbīstams skābekļa un ūdeņraža gāzes maisījums.



Ir aizliegta uguns, dzirksteles, atklāta gaisma un smēķēšana:

– Strādājot ar kabeļiem un elektroiekārtām, izvairieties no dzirksteļošanas un piesargieties no elektrostatiskās izlādes.

– Izvairieties no īssavienojuma.



Korozijas apdraudējums:

Akumulatora skābe ir ļoti kodīga.

– Lietojiet aizsargcimdus un aizsargbrilles.



Pirmā palīdzība:

- ACIS > turēt acis vaļā un nekavējoties vismaz 15 minūtes skalot ar tīru ūdeni. Nekavējoties konsultējieties ar ārstu.
- ĀDA > ātri, bet saudzīgi, noslaucīt skābi no ādas. Novilkt piesārņoto apģērbu vai apavus un vismaz 15 minūtes rūpīgi mazgāt skarto vietu ar ziepēm un ūdeni. Nekavējoties konsultējieties ar ārstu.
- Norijot > neizraisīt vemšanu. Izskalojot muti ar ūdeni, un, ja cietušais ir pie samaņas, dzert lielu daudzumu ūdens vai piena. Nekavējoties konsultējieties ar ārstu.



Brīdinājums:

- Akumulatorus nedrīkst novietot tiešā dienas gaismā, ja tiem nav nodrošināta atbilstoša aizsardzība.
- Izlādēti akumulatori var sasalt, tāpēc tie jāuzglabā vietā, kur tie nevar tikt pakļauti sala iedarbībai.



Utilizēšana:

- Vecie akumulatori jānodod atbilstošam otreizējās pārstrādes uzņēmumam.
- Nekādā gadījumā neizmetiet vecos akumulatorus kopā ar sadzīves atkritumiem.

PIESARDZĪBAS PASĀKUMI PIRMS UZSTĀDĪŠANAS

Sagatavošana uzpildei

Ja akumulatoram ir blīvējums, šo blīvējumu un ventilācijas aizbāžņus noņemiet tikai tieši pirms uzpildes ar elektrolītu.

Ja akumulators ir aprīkots ar garu izplūdes cauruli, nogrieziet tās izolēto galu aptuveni 3 cm (1 colla) attālumā no malas.

Ja akumulators ir aprīkots ar īsu izolācijas cauruli un komplektā ir ietverta atsevišķa gara caurule, noņemiet īso cauruli un pievienojiet garo cauruli.

Nogrieziet jauno cauruli tādā pašā garumā kā iepriekšējo.

Elektrolīta iepilde

Iepildiet akumulatorā elektrolītu (atšķaidītu sērskābi), kura blīvuma vērtība ir 1280.

Uzpildiet akumulatoru līdz augšējā līmeņa atzīmei, kas ir redzama uz akumulatora.

Uzpildes laikā elektrolīta temperatūra nedrīkst būt augstāka par 30 °C (86 °F).

Pēc uzpildes akumulatoru pusstundu nevajadzētu izmantot.

Šajā pusstundas periodā elektrolīta līmenis var pazemināties. Iepildiet elektrolītu līdz augšējā līmeņa atzīmei.

Pirmā uzlādes reize

Lai optimizētu akumulatora kalpošanas laiku un jaudu, ir īpaši ieteicams veikt sākotnējo uzlādi.

Uzlādējiet akumulatoru ar motociklu akumulatoram paredzētu lādētāju, kas ir piemērots šī izmēra/veida akumulatoram.

Izejas strāvai jābūt 1/10 no akumulatora nominālās jaudas.

Pēc uzlādes un pirms sprieguma pārbaudes 1 vai 2 stundu uzgaidiet, lai akumulators nostabilizējas.

Ja spriegums ir mazāks par 12.8V 12V akumulatoriem un 6.2V 6V akumulatoriem, nepieciešama papildu uzlāde.

Ja pēc uzlādes elektrolīta līmenis ir samazinājies, iepildiet destilētu ūdeni līdz augšējā līmeņa atzīmei.

Pēc uzlādes stingri uzlieciet ventilācijas aizbāžņus, ar ūdeni noskalojiet izlijušo skābi un nožāvējiet akumulatoru.

UZSTĀDĪŠANA

Akumulatoru stingri piestipriniet pie transportlīdzekļa.

Pārļiecinieties, vai akumulatora pozitīvais un negatīvais terminālis ir pievienots pareizi.

Nesalokiet un nespiediet akumulatora izplūdes cauruli.

Saspiežot cauruli, var izraisīt sprādzienu.

TEHNISKĀ APKOPE

Reizi mēnesī pārbaudiet elektrolītu līmeni.
Iepildiet destilētu ūdeni, lai atjaunotu līmeni.
Nekādā gadījumā neiepildiet elektrolītu, lai atjaunotu līmeni.
Uzturiet akumulatoru vienmēr tīru.
Lai neveidotos korozija, ap spailēm uzklājiet smērvielu.
Uzraugiet, lai izplūdes caurule nesalokās un netiek nosprostota.

UZLĀDE

Uzlāde ir nepieciešama, ja konstatējat, ka gaismas kļūst blāvākas, signāлтаures skaņa kļūst vāja un/vai akumulators netika izmantots ilgāk par vienu mēnesi.
Uzlādējiet akumulatoru ar izejas strāvu, kas ir 1/10 no akumulatora nominālās kapacitātes.
Uzlādējiet akumulatoru, līdz akumulators sāk brīvi gāzēt un elektrolīta blīvums pārsniedz 1,270.

PIEZĪME

Daudzos akumulatoros ir iepildīts īpašs ķīmiskais komponents, lai mazinātu sulfāta kristālu nogulsnes (tās ar laiku nelabvēlīgi ietekmē akumulatora uzlādi).
Šie kristāli ir balts ķīmiskais pulveris, kas var būt redzams pirms akumulatora aktivizēšanas, bet pēc elektrolīta pievienošanas tie izšķīst.
Pēc akumulatora uzlādes elektrolīta blīvums palielinās līdz 1290 (pie 20°C/86°F).
Ja akumulators ilgu laiku nav lietots, uzlādei ir nepieciešams ilgāks laiks.



BRUKS- OG VEDLIKEHOLDSINSTRUKSJONER FOR TØRRE OG OPLADDEDE BATTERIER

ADVARSEL



Les instruksjonene nøye før du bruker batteriet.

Merket kan ikke holdes ansvarlig for konsekvensene av feil installasjon og/eller feil bruk av batteriet i bilen. Hvis du har problemer eller er i tvil, anbefaler vi deg for sikkerhets skyld å kontakte en fagperson.



Instruksjonene må følges for sikker bruk av fabrikkaktiverte og forseglede, vedlikeholdsfrie batterier.



Bruk øyevern.



Hold barn borte fra syre og batterier.



Eksplisjonsfare:

- Ved lading av batterier oppstår det en svært eksplosiv blanding av knallgass og hydrogen.



Ild, gnister, bart lys og røyking er forbudt:

- Unngå å forårsake gnister når du arbeider med kabler og elektrisk utstyr, og vær obs på elektrostatiske utladninger.
- Unngå kortslutninger.



Fare for etsing:

Batterisyre er svært etsende:

- Bruk vernehansker og øyevern.

Førstehjelp:



- ØYNE > Hold øynene åpne og skyll straks med rent vann i minst 15 minutter. Oppsøk lege umiddelbart.
- HUD > Tørk syren raskt, men forsiktig fra huden. Ta av eventuelle forurensede klær eller fottøy, og vask det berørte området grundig med såpe og vann i minst 15 minutter. Oppsøk lege umiddelbart.
- SVELGING > Fremkall ikke brekninger. Skyll munnen med vann, og hvis du er ved bevissthet, drikk rikelig med vann eller melk. Oppsøk lege umiddelbart.



Advarsel:

- Ikke utsett batteriene for direkte dagslys uten beskyttelse.
- Utladete batterier kan fryse, derfor må de oppbevares på et frostfritt sted.



Avhending:

- Lever gamle batterier til et egnet innsamlingssted.
- Kast aldri gamle batterier i husholdningsavfallet.

FORHOLDSREGEL FØR INSTALLASJON

Forberedelse for fylling

Hvis batteriet er utstyrt tetning, må du ta den av og fjerne ventilasjonspluggene først rett før du fyller på med elektrolytt.

Hvis batteriet er utstyrt med et langt eksosrør, kutter du av den forseglede enden ca. 3 cm fra kanten.

Hvis batteriet har et kort tetningsrør og leveres med et separat langt rør, trekker du av det korte rret og erstatter det med det lange.

Kutt det nye røret i samme lengde som det gamle.

Påfylling med elektrolytt

Fyll på batteriet med elektrolytt (fortynnet svovelsyre) med en tetthet på 1 280.

Fyll opp til "øvre nivå" som angitt på batteriet.

Elektrolytttemperaturen bør ikke være høyere enn 30 °C ved påfylling.

La batteriet stå i en halv time etter påfylling.

Elektrolyttnivået kan synke når batteriet står oppreist.

Fyll på igjen til "øvre nivå".

Første ladning

For å optimalisere batteriets levetid og effekt, anbefales det at du lader det en første gang før bruk.

Lad batteriet med en motorsykelbatterilader som passer for denne batteristørrelsen/typen med en utgangsstrøm på 1/10 av batteriets nominelle kapasitet.

La batteriet hvile i 1-2 timer etter lading før du kontrollerer spenningen.

Hvis spenningen er lavere enn 12.8V for 12V-batterier og 6.2V for 6V-batterier, er ekstra lading nødvendig.

Hvis elektrolyttnivået har sunket etter lading, må du fylle på med destillert vann opp til "øvre nivå".

Etter lading må du sette ventilasjonspluggene godt på plass, vaske bort syresøl med vann og tørke batteriet.

INSTALLASJON

Fest batteriet godt til kjøretøyet.

Pass på at du ikke kobler batteriets pluss- og minuspol feil.

Ikke legg sammen eller krymp batteriets eksosrør.

Det kan føre til eksplosjon hvis slangen er krympet.

VEDLIKEHOLDSSERVICE

Kontroller elektrolyttnivået én gang i måneden.
Tilsett destillert vann for å gjenopprette nivået.
Bruk aldri elektrolytt for å gjenopprette nivået.
Hold alltid batteriet rent.
Smør fett rundt terminalene for å forhindre korrosjon.
Hold eksosrøret fritt for knekk og hindringer.

LADE PÅ NYTT

Batteriet må lades på nytt når lysene blir svake, hornet får svak lyd og/eller når batteriet ikke har vært bruk på mer enn én måned.
Lad batteriet med en utgangsstrøm på 1/10 av batteriets nominelle kapasitet.
Lad til batteriet begynner å gasse fritt og elektrolyttens egenvekt stiger til over 1 270.

MERK

Mange batterier inneholder en spesiell kjemisk komponent som er tilsatt for å redusere avleiringer av sulfatkrystaller (som til slutt vil forhindre at batteriet tar imot lading).
Det er et hvitt kjemisk pulver som kan være synlig før batteriet aktiveres, men det oppløses når elektrolytten er tilsatt.
Etter at batteriet er ladet, stiger elektrolyttets egenvekt til 1 290 (ved 20°C).
Hvis batteriet ikke har vært i bruk på lang tid, trengs lengre ladetid.



AKUMULATOR KONWENCJONALNY (SUCHOŁADOWANY) -INSTRUKCJE

UWAGA



Przeczytać uważnie instrukcję przed użyciem akumulatora.

FULBAT nie ponosi odpowiedzialności za konsekwencje niewłaściwego montażu i / lub niewłaściwego użycia akumulatora.

Jeśli masz jakiegokolwiek problemy lub wątpliwości, dla własnego bezpieczeństwa zalecamy skontaktowanie się z autoryzowanym serwisem.



Należy postępować zgodnie z instrukcjami, aby bezpiecznie korzystać z fabrycznie aktywowanych i uszczelnionych akumulatorów bezobsługowych.



Nosić okulary ochronne.



Trzymać dzieci z dala od akumulatorów i kwasu akumulatorowego.



Niebezpieczeństwo wybuchu:

- Podczas ładowania akumulatorów występuje wybuchowa mieszanka gazów.



Otwarty ogień, iskry, palenie papierosów są zagrożeniem:

- Unikać wywoływania isker podczas obchodzenia się z kablami i urządzeniami elektrycznymi oraz uważać na wyładowania elektrostatyczne.

- Unikać zwarcí.



Niebezpieczeństwo, kwas akumulatorowy:

Kwas akumulatorowy jest silnie żrący:

- Nosić rękawice i okulary ochronne.

Pierwsza pomoc:

- OCZY > Utrzymywać oczy otwarte i natychmiast płukać czystą wodą przez co najmniej 15 minut. Bezwzględnie skontaktować się z lekarzem.
- SKÓRA > Szybko, ale delikatnie wytrzeć kwas ze skóry. Zdjąć zanieczyszczoną odzież lub obuwie i dokładnie myć miejsce kontaktu wodą z mydłem przez co najmniej 15 minut. Bezwzględnie skontaktować się z lekarzem.
- POŁKNIĘCIE > Nie wywoływać wymiotów. Wypłukać usta wodą, jeśli osoba jest przytomna należy pić dużo wody lub mleka. Bezwzględnie skontaktować się z lekarzem.



Uwaga:

- Nie wystawiać akumulatora na bezpośrednie działanie światła dziennego.
- Rozładowane akumulatory mogą zamrznąć, dlatego muszą być przechowywane w temperaturze powyżej 5°C.



Utylizacja:

- Dostarczyć zużyte akumulatory do właściwego punktu zbiórki.
- Nigdy nie wyrzucać zużytych baterii do domowych pojemników na śmieci.



ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PRZED MONTAŻEM

Przygotowanie do napełnienia

Jeśli akumulator jest wyposażony, zdjąć taśmę zabezpieczającą i korki odpowietrzników tuż przed uzupełnianiem elektrolitu.

Jeśli akumulator wyposażony jest w długi wężyk wylotowy, należy przyciąć jego koniec w odległości około 3 cm od dolnej krawędzi akumulatora.

Jeśli akumulator posiada krótki wężyk wylotowy i jest dostarczany wraz z oddzielnym dłuższym wężykiem wylotowym należy go zastąpić dłuższą wersją i przyciąć na długość zbliżoną do poprzedniego.

Uzupełnianie elektrolitu

Napełnić akumulator elektrolitem (rozcieńczony kwas siarkowy) o gęstości 1,280.

Napełnić do poziomu "upper level" / górny poziom, jak wskazano na akumulatorze.

Temperatura elektrolitu podczas napełniania nie powinna być wyższa niż 30 °C (86 °F).

Akumulator należy pozostawić na pół godziny po napełnieniu.

Poziom elektrolitu może spaść po odstawieniu akumulator, należy ponownie uzupełnić do wymaganego poziomu.

Pierwsze ładowanie

Aby zoptymalizować żywotność i moc akumulatora, zaleca się wstępne ładowanie.

Naładować akumulator za pomocą ładowarki odpowiadającej jego wymiarom i typowi, o prądzie wyjściowym 1/10 pojemności znamionowej akumulatora.

Po zakończeniu ładowania akumulatora należy go pozostawić na 1 lub 2 godziny, dopiero po tym czasie sprawdzić napięcie.

Jeśli napięcie jest niższe niż 12.8V dla akumulatorów 12V oraz 6.2V dla akumulatorów 6V, konieczne jest dodatkowe ładowanie.

W przypadku stwierdzenia spadku poziomu elektrolitu po ładowaniu akumulatora, należy uzupełnić do wymaganego poziomu wodą destylowaną.

Po naładowaniu należy założyć korki odpowietrzające, zmyć rozlany kwas wodą i wysuszyć akumulator.

MONTAŻ

Odpowiednio zamontować akumulator w wyznaczonym do tego miejscu na urządzeniu.

Upewnić się co do poprawności podłączenia biegunów akumulatora.

Nie należy składać ani zaciskać wężyka wylotowego, może to spowodować wybuch.

SERWIS KONSERWACYJNY

Sprawdzać poziom elektrolitu raz w miesiącu.
Dodać wodę destylowaną, aby przywrócić odpowiedni poziom.
Nigdy nie używać elektrolitu do przywrócenia poziomu.
Akumulator utrzymywać w czystości.
Nałożyć smar wokół zacisków, aby zapobiec korozji.
Wężyk wylotowy musi być wolny od zagięć.

ŁADOWANIE

Ładowanie jest konieczne, gdy widoczne jest słabnięcie osprzętu elektrycznego w urządzeniu tj. gasnące światła, cichy klakson i/lub gdy akumulator nie będzie używany przez ponad miesiąc.
Naładować akumulator prądem wyjściowym o wartości 1/10 pojemności znamionowej akumulatora.
Ładować akumulator do momentu, gdy zacznie się on swobodnie gazować, a ciężar właściwy elektrolitu wzrośnie do ponad 1,270.

UWAGA

Many batteries contain a special chemical component that has been added to reduce sulfate crystal deposits (which eventually prevents the battery from accepting a charge).
It is a white chemical powder that may be visible before the battery is activated, but it dissolves once the electrolyte is added.
After charging the battery, the specific gravity of electrolyte rises to 1.290 (at 20°C/86°F).
If the battery has not been used for a quite long time, extended recharging time is required.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE PENTRU BATERIILE USCAȚI ȘI ÎNCĂRCATE

AVERTISMENT



Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile înainte de a utiliza bateria.

Marca nu poate fi trasă la răspundere pentru consecințele instalării necorespunzătoare și/sau utilizării necorespunzătoare a bateriei în interiorul vehiculului dvs. Dacă aveți orice problemă sau îndoială, pentru siguranța dumneavoastră vă recomandăm să contactați un profesionist.



Instrucțiunile trebuie respectate pentru utilizarea în siguranță a bateriilor fără întreținere activate din fabrică și etanșate.



Purtați ochelari de protecție.



Țineți copiii departe de acid și baterii.



Pericol de explozie:

- La încărcarea bateriilor se produce un amestec de gaz oxi-hidrogen extrem de exploziv.



Focul, scânteele, luminile neprotejate și fumatul sunt interzise:

- Evitați producerea de scântee atunci când lucrați cu cabluri și echipamente electrice și aveți grijă la descărcările electrostatice.
- Evitați scurtcircuiturile.



Pericol de coroziune:

Acidul din baterie este foarte coroziv:

- Purtați mănuși de protecție și protecție pentru ochi.

Primul ajutor:

- OCHI > Țineți imediat ochii deschiși și clătiți cu apă curată timp de cel puțin 15 minute. Consultați fără întârziere un medic.
- PIELE > Spălați imediat, dar delicat, acidul de pe piele. Îndepărtați orice îmbrăcăminte sau încălțăminte contaminată și spălați bine zona afectată cu apă și săpun timp de cel puțin 15 minute. Consultați fără întârziere un medic.
- INGERARE > Nu provocați vărsături. Clătiți gura cu apă și, dacă persoana este conștientă, dați-i să bea din abundență apă sau lapte. Consultați fără întârziere un medic.



Notă de avertizare:

- Nu expuneți bateriile la lumina directă a soarelui fără protecție.
- Bateriile descărcate pot îngheța, prin urmare trebuie depozitate într-o zonă ferită de îngheț.



Eliminarea:

- Duceți bateriile vechi la un punct de colectare adecvat.
- Nu aruncați niciodată bateriile vechi într-un coș de gunoi menajer.



PRECAUȚIE ÎNAINTE DE INSTALARE

Pregătirea pentru umplere

Dacă bateria dvs. este echipată cu etanșare, scoateți-o și îndepărtați dopurile de aerisire chiar înainte de umplerea cu electrolit.

Dacă bateria dvs. este echipată cu un tub de evacuare lung, tăiați capătul sigilat al acestuia la aproximativ 3 cm (1 inch) de buză.

Dacă bateria dvs. are un tub de etanșare scurt și este furnizată cu un tub lung separat, scoateți-l pe cel scurt și înlocuiți-l cu cel lung.

Tăiați noul tub la aceeași lungime cu cel vechi.

Umplerea cu electrolit

Umpleți bateria cu electrolit (acid sulfuric diluat) cu o densitate de 1,280.

Umpleți până la „nivelul superior” indicat pe baterie.

Temperatura electrolitului nu trebuie să fie mai mare de 30 °C (86 °F) la umplere.

Lăsați bateria în repaus timp de o jumătate de oră după umplere.

Nivelul de electrolit poate scădea în timpul repausului. Reumpleți din nou la "nivelul superior".

Prima încărcare

Pentru a optimiza durata de viață și puterea bateriei, este recomandată insistent o încărcare inițială. Alimentați bateria de la un încărcător pentru motociclete adaptat acestei dimensiuni/tip de baterie cu un curent de ieșire de 1/10 din capacitatea nominală a bateriei.

Lăsați bateria să se stabilizeze timp de 1 sau 2 ore după încărcare înainte de a verifica tensiunea.

Dacă tensiunea este mai mică de 12.8V pentru baterii de 12V și 6.2V pentru baterii de 6V, este necesară o încărcare suplimentară.

Dacă se constată că nivelul electrolitului a scăzut după încărcare, umpleți cu apă distilată până la "nivelul superior".

După încărcare, strângeți bine dopurile de aerisire, spălați scurgerile de acid cu apă și uscați bateria.

INSTALAREA

Fixați bine bateria la vehicul.

Asigurați-vă că nu conectați greșit bornele pozitivă și negativă ale bateriei.

Nu pliați și nici nu sertizați tubul de evacuare al bateriei.

Sertizarea tubului poate provoca explozii.

ÎNȚREȚINEREA

Verificați nivelul electrolitului o dată pe lună.

Adăugați apă distilată pentru a restabili nivelul.

Nu utilizați niciodată electrolit pentru a restabili nivelul.

Păstrați bateria mereu curată.

Aplicați vaselină în jurul bornelor pentru a preveni coroziunea.

Păstrați tubul de evacuare liber de pliuri și obstrucții.

REÎNCĂRCAREA

Reîncărcarea este necesară atunci când observați că luminile și claxonul sunt slabe și/sau când țineți bateria neutilizată mai mult de o lună.

Încărcați bateria cu un curent de ieșire de 1/10 din capacitatea ei nominală.

Încărcați până când bateria începe să emane gaze libere și densitatea electrolitului crește la peste 1,270.

NOTĂ

Multe baterii conțin o componentă chimică specială care a fost adăugată pentru a reduce depunerile de cristale de sulfat (care în cele din urmă împiedică bateria să accepte o sarcină).

Este o pulbere chimică albă care poate fi vizibilă înainte ca bateria să fie activată, dar se dizolvă odată ce se adaugă electrolitul.

După încărcarea bateriei, densitatea electrolitului crește la 1,290 (la 20°C/86°F).

Dacă bateria nu a fost utilizată o perioadă destul de lungă, este necesar un timp de reîncărcare prelungit.



POKYNY PRE POUŽITIE A ÚDRŽBU SÚCHYCH A NABITÝCH AKUMULÁTOROV

VAROVANIE



Pred použitím batérie si pozorne prečítajte pokyny.

Značka nemôže niesť zodpovednosť za následky nesprávnej inštalácie a/alebo nesprávneho používania batérie vo vašom vozidle. V prípade akýchkoľvek problémov alebo pochybností vám v záujme vašej bezpečnosti odporúčame obrátiť sa na odborníka.



Na bezpečné používanie továrensky aktivovaných a uzavretých bezúdržbových batérií je potrebné dodržiavať pokyny.



Používajte ochranu očí.



Udržujte deti mimo dosahu kyseliny a batérií.



Nebezpečenstvo výbuchu:

- Pri nabíjaní batérií vzniká vysoko výbušná zmes kyslíkovodíkových plynov.



Oheň, iskry, otvorené svetlo a fajčenie sú zakázané:

- Pri práci s káblami a elektrickým zariadením sa vyhýbajte iskreniu a dávajte si pozor na elektrostatické výboje.
- Vyhňte sa skratom.



Korózne nebezpečenstvo:

Kyselina z batérie je vysoko korozívna:

- Používajte ochranné rukavice a ochranu očí.

Prvá pomoc:



- OČI > Okamžite držte oči otvorené a okamžite ich vyplachujte čistou vodou aspoň 15 minút. Bezodkladne vyhľadajte lekára.
- KOŽA > Rýchlo, ale jemne zotrite kyselinu z pokožky. Odstráňte kontaminovaný odev alebo obuv a zasiahnuté miesto dôkladne umývajte vodou a mydlom aspoň 15 minút. Bezodkladne vyhľadajte lekára.
- PREHLIADNUTÉ > Nevývolávajújte vracanie. Vypláchnite ústa vodou, a ak ste pri vedomí, nabádate k hojnému pitiu vody alebo mlieka. Bezodkladne vyhľadajte lekára.



Upozornenie:

- Nevystavujte batérie na priame denné svetlo bez ochrany.
- Vybité batérie môžu zamrznúť, preto sa musia skladovať na mieste bez mrazu.



Likvidácia:

- Staré batérie odovzdajte na príslušnom zbernom mieste.
- Staré batérie nikdy nevyhadzujte do domáceho odpadu.

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA PRED INŠTALÁCIOU

Príprava na plnenie

Batériu naplňte elektrolytom (zriedenou kyselinou sírovou) s hustotou 1,280. Naplňte batériu po "hornú úroveň", ako je uvedené na batérii. Teplota elektrolytu by pri plnení nemala byť vyššia ako 30 °C. Po naplnení nechajte batériu stáť pol hodiny. Hladina elektrolytov môže počas státia klesnúť. Opäť doplňte na "hornú úroveň".

Plnenie elektrolytom

Batériu naplňte elektrolytom (zriedenou kyselinou sírovou) s hustotou 1,280.

Naplňte batériu po "hornú úroveň", ako je uvedené na batérii.

Teplota elektrolytu by pri plnení nemala byť vyššia ako 30 °C.

Po naplnení nechajte batériu stáť pol hodiny.

Hladina elektrolytov môže počas státia klesnúť.

Opäť doplňte na "hornú úroveň".

Prvý náklad

V záujme optimalizácie životnosti a výkonu batérie sa odporúča úvodné nabitie.

Nabíjajte batériu pomocou nabíjačky batérií pre motocykle, ktorá je vhodná pre túto veľkosť/typ batérie s výstupným prúdom 1/10 menovitej kapacity batérie.

Pred kontrolou napätia nechajte batériu po nabití 1 až 2 hodiny ustátiť.

Ak je napätie nižšie ako 12.8V pre 12V batérie a 6.2V pre 6V batérie, je potrebné dodatočné nabitie.

Ak sa zistí, že hladina elektrolytu po nabíjaní klesla, doplňte destilovanú vodu až po "hornú hladinu".

Po nabití pevne nasadíte zátky vetracích otvorov, vyliatu kyselinu umyte vodou a batériu vysušte.

INŠTALÁCIA

Akumulátor pevne pripevnite k vozidlu.

Dbajte na to, aby ste nesprávne spojili kladné a záporné póly batérie.

Výfukovú rúrku batérie nezohýbajte ani nemačkajte.

Ak je rúrka zovretá, môže spôsobiť výbuch.

SERVISNÉ SLUŽBY

Raz za mesiac skontrolujte hladinu elektrolytu.

Na obnovenie hladiny pridajte destilovanú vodu.

Na obnovenie hladiny nikdy nepoužívajte elektrolyt.

Batériu udržiavajte vždy čistú.

Okolo svoriek naneste mazivo, aby ste zabránili korózii.

Výfukovú rúru udržujte bez záhybov a prekážok.

NABÍJANIE

Dočítanie je potrebné, keď zistíte, že svetlá slabnú, klaksón slabne a/alebo keď batériu nepoužívate dlhšie ako jeden mesiac.

Batériu nabíjajte výstupným prúdom 1/10 menovitej kapacity batérie.

Nabíjajte, kým batéria nezačne voľne plynúť a špecifická hmotnosť elektrolytu nestúpne na viac ako 1,270.

POZNÁMKA

Mnohé batérie obsahujú špeciálnu chemickú zložku, ktorá bola pridaná na zníženie usadenín kryštálov síranov (ktoré nakoniec zabránia batérii prijať náboj).

Je to biely chemický prášok, ktorý môže byť viditeľný pred aktiváciou batérie, ale po pridaní elektrolytu sa rozpustí.

Po nabití batérie sa špecifická hmotnosť elektrolytu zvýši na 1,290 (pri 20°C/86°F).

Ak sa batéria dlhší čas nepoužívala, je potrebné predĺžiť čas nabíjania.



NAVODILA ZA UPORABO IN VZDRŽEVANJE SUHIH IN NALOŽENIH AKUMULATORJEV

OPOZORILO



Pred uporabo baterije pozorno preberite navodila.

Blagovna znamka ne more biti odgovorna za posledice napačne vgradnje in/ali uporabe baterije v vašem vozilu. Če imate težave ali dvome, vam zaradi lastne varnosti priporočamo, da se obrnete na strokovnjaka.



Za varno uporabo tovarniško aktiviranih in zatesnjenih baterij brez vzdrževanja je treba upoštevati navodila.



Nosite zaščito za oči.



Otrokom preprečite dostop do kisline in baterij.



Nevarnost eksplozije:

- Pri polnjenju baterij se tvori zelo eksplozivna zmes plinastega vodika in kisika.



Prepovedana je bližina ognja, isker, odprtega plamena in kajenja:

- Pri delu s kablji in električno opremo se izogibajte iskrenju ter pazite na elektrostatične razelektritve.

- Izogibajte se kratkim stikom.



Nevarnost razjed:

Akumulatorska kislina je zelo jedka:

- Nosite zaščitne rokavice in zaščito za oči.

Prva pomoč:

- OČI > takoj držite odprte oči in jih vsaj 15 minut izpirajte z navadno vodo. Takoj se posvetujte z zdravnikom.
- KOŽA > hitro in previdno obrišite kislino s kože. Odstranite vsa onesnažena oblačila ali obutev in prizadeto območje vsaj 15 minut temeljito umivajte z vodo in milom. Takoj se posvetujte z zdravnikom.
- ZAUŽITJE > ne vzbujate bruhanja. Usta izperite z vodo in poškodovancu, če je pri zavesti, dajte piti veliko vode ali mleka. Takoj se posvetujte z zdravnikom.



Opozorilo:

- Nezaščitenih baterij ne izpostavljajte neposredni dnevni svetlobi.
- Izpraznjene baterije lahko zamrznejo, zato jih je treba hraniti v prostoru brez zmrzali.



Odstranjevanje:

- Stare baterije odnesite na ustrezno zbirno mesto.
- Starih baterij nikoli ne zavrzite med gospodinjske odpadke.



PREVIDNOSTNI UKREPI PRED VGRADNJO

Priprava za polnjenje

Če je baterija opremljena s tesnili in čepki zračnikov, jih odstranite šele tik pred dodajanjem elektrolita.

Če je baterija opremljena z dolgo izpušno cevjo, odrežite njen zatesnjeni konec približno 3 cm od roba.

Če ima vaša baterija kratko tesnilno cev in je opremljena z ločeno dolgo cevjo, snemite kratko cev ter jo zamenjajte z dolgo.

Novo cev odrežite na enako dolžino kot staro.

Polnjenje z elektrolitom

Baterijo napolnite z elektrolitom (razredčeno žveplovo kislino) z gostoto 1,280.

Elektrolit nalijte do zgornje ravni "upper level", ki je označena na bateriji.

Temperatura elektrolita med dolivanjem ne sme biti višja od 30 °C.

Po polnjenju pustite baterijo mirovati pol ure.

Med mirovanjem lahko raven elektrolita pade.

Znova ga dolijte do jo napolnite do oznake za zgornjo raven "upper level".

Prvo polnjenje

Za doseg optimalne življenjske dobe in zmogljivosti baterije priporočamo začetno polnjenje.

Baterijo napolnite s polnilnikom za baterije za motorna kolesa, ki je primeren za to velikost/vrsto baterije in daje tok, ki je enak 1/10 nazivne kapacitete baterije.

Pred preverjanjem napetosti po polnjenju baterijo pustite mirovati 1 ali 2 uri.

Če je napetost nižja od 12.8V za 12V baterije in 6.2V za 6V baterije, je potrebno dodatno polnjenje.

Če ugotovite, da je raven elektrolita po polnjenju padla, dolijte destilirano vodo do oznake za zgornjo raven "upper level".

Po polnjenju trdno namestite čepke prezračevalnih odprtin, razlito kisline izperite z vodo in baterijo posušite.

VGRADNJA

Baterijo trdno pritrdite na vozilo.

Pazite, da ne boste napačno povezali pozitivnega in negativnega pola baterije.

Izpušne cevi baterije ne prepogibajte in ne stiskajte.

Če je cev stisnjena, lahko povzroči eksplozijo.

VZDRŽEVANJE

Enkrat na mesec preverite raven elektrolita.
Nizko raven povrnite z dolivanjem destilirane vode.
Ravni nikoli ne povrnite z dolivanjem elektrolita.
Baterijo vedno vzdržujte čisto.
Okoli priključkov nanesite mast, da preprečite korozijo.
Na izpušni cevi ne smete biti pregibov in ovir.

POLNJENJE

Polnjenje je potrebno, ko ugotovite, da svetilke svetijo slabše, hupa ni več glasna in/ali baterije ne uporabljate več kot en mesec.
Baterijo polnite s tokom, ki je enak 1/10 nazivne kapacitete baterije.
Baterijo polnite, dokler ne začne iz nje uhajati plin in se specifična teža elektrolita ne poveča nad 1,270.

OPOMBA

Veliko baterij vsebuje poseben kemični dodatek za zmanjšanje nastajanja kristalov sulfata (ki sčasoma onemogočijo polnjenje baterije).
To je kemikalija v obliki belega prahu, ki je lahko vidna pred aktiviranjem baterije, vendar se raztopi, ko dodate elektrolit.
Po polnjenju baterije se specifična teža elektrolita poveča na 1,290 (pri 20°C).
Če baterije dolgo niste uporabljali, je potrebno daljše polnjenje.



UPUTSTVA ZA UPOTREBU I ODRŽAVANJE SUVIH I NAPUNJENIH BATERIJA

UPOZORENJE



Pre upotrebe akumulatora, pažljivo pročitajte uputstvo.

FULBAT se ne može smatrati odgovornim za posledice nepravilne instalacije i/ili zloupotrebe akumulatora u vozilu. Ukoliko imate bilo kakvih problema ili nedoumica, radi vaše bezbednosti kontaktirajte stručno lice.



Pažljivo pratite uputstva za bezbednu upotrebu fabrički aktiviranog i zaptivenog akumulatora.



Nosite zaštitu za oči.



Kiselinu i akumulatore držite izvan domašaja dece.



Opasnost od eksplozije:

- Prilikom punjenja akumulatora nastaje veoma eksplozivna smeša oksihidrogena.



Vatra, varnice, otvoren plamen i pušenje su zabranjeni:

- Izbegavajte stvaranje varnica prilikom rada sa kablovima i električnom opremom i budite svesni elektrostatičkih pražnjenja.

- Izbegavajte kratke spojeve.



Opasnost od korozije:

Kiselina iz akumulatora je veoma korozivna:

- Nosite zaštitne rukavice i zaštitu za oči.

Prva pomoć:

- OČI > Držite oči otvorene i odmah isperite vodom, najmanje 15 minuta. Konsultujte se sa lekarom bez odlaganja.



- KOŽA > Brzo, ali nežno, uklonite kiselinu sa kože. Skinite odeću ili obuću ukoliko je pokvašena. Dobro isperite zahvaćen deo kože sa vodom i sapunom, najmanje 15 minuta. Konsultujte se sa lekarom bez odlaganja.

- GUTANJE > Ne izazivajte povraćanje. Isperite usta vodom i ukoliko ste u svesnom stanju, obilno pijte vodu ili mleko. Konsultujte se sa lekarom bez odlaganja.



Napomena:

- Ne izlažite akumulator direktnom dnevnom svetlu bez zaštite.

- Ispraznjeni akumulatori se mogu smrznuti, pa se moraju skladištiti na mestu koje se ne može zalediti.



Odlaganje:

- Odnosite stare akumulatorne na odgovarajuće reciklažno mesto.

- Nikada ne bacajte stare akumulatorne u kantu za kućni otpad.

MERE PREDOSTROŽNOSTI PRE UGRADNJE

Priprema za punjenje

Ukoliko vaš akumulator ima, skinite zaptivku i uklonite čepove isključivo neposredno pre punjenja kiselinom.

Ukoliko vaš akumulator ima dugačku izduvnu cev, odrežite njen zatvoreni kraj na oko 3cm (1inč) od iverice.

Ukoliko vaš akumulator ima kratku zaptivnu cev i isporučuje se sa zasebnom dugačkom cevi, povucite kratku i zamenite je sa dugačkom.

Isecite novu cev na istu dužinu kao što je stara.

Punjenje kiselinom

Napunite akumulator kiselinom (razblaženom sumpornom kiselinom) gustine 1.280.

Napunite do "gornjeg nivoa" kako je naznačeno na akumulatoru.

Temperatura kiseline ne bi trebala da bude veća od 30 °C (86 °F) prilikom punjenja.

Ostavite akumulator da odstoji pola sata nakon punjenja.

Nivo kiseline može pasti tokom stajanja. Ponovo napunite do "gornjeg nivoa".

Prvo punjenje

Da biste produžili životni vek i snagu vašeg akumulatora, toplo se preporučuje početno punjenje.

Punite akumulator sa punjačem za motocikl koji odgovara ovoj veličini/tipu akumulatora, sa izlaznom snagom jedne desetine od navedenog kapaciteta akumulatora.

Ostavite akumulator jedan do dva sata nakon punjenja, pre nešto što proverite napon.

Ako je napon manji od 12.8V za baterije od 12V i 6.2V za baterije od 6V, potrebno je dodatno punjenje.

Ukoliko se utvrdi da je nivo kiseline pao nakon punjenja, dospite destilovanu vodu do "gornjeg nivoa".

Nakon punjenja, čvrsto zavrните čepove, isperite vodom prolivenu kiselinu i osušite akumulator.

INSTALACIJA

Čvrsto postavite akumulator u vozilo.

Pazite da ne povežete pogrešno pozitivne i negativne terminale akumulatora.

Nemojte savijati ili stiskati cev akumulatora.

Može se izazvati eksplozija ukoliko je cev pritisnuta.

ODRŽAVANJE

Proverite nivo kiseline jednom mesečno.

Dodajte destilovanu vodu ukoliko je ispod "gornjeg nivoa".

Nikada ne koristite kiselinu za dopunu.

Držite akumulator uvek čistim.

Nanesite mast za podmazivanje oko terminala da biste sprečili koroziju.

Držite izduvnu cev bez nabora i prepreka.

DOPUNJAVANJE

Punjenje je neophodno kada primetite da se svetla priguše, sirena oslabi i/ili kada akumulator ne koristite duže od mesec dana.

Punite akumulator izlaznom snagom koja je ne više od jedne desetine od navedenog kapaciteta akumulatora.

Punite akumulator dok se ne ugasi sam i dok se ne podigne gustina kiseline na više od 1.270.

BELEŠKE

Većina akumulatora sadrži specijalnu hemijsku komponentu koja je dodata da smanji naslage kristala sulfata (što na kraju sprečava bateriju da prihvati punjenje).

To je beli hemijski prah koji se može videti pre nego što je akumulator aktiviran, ali se rastvara kada se doda kiselina.

Nakon punjenja baterije, specifična težina kiseline raste na 1.290 (na 20 °C/86 °F).

Ukoliko se akumulator ne koristi duži vremenski period, produženo vreme punjenja je neophodno.

VARNING



Läs instruktionerna noggrant innan du använder batteriet.

Varumärket kan inte hållas ansvarigt för följderna av felaktig installation och/eller felaktig användning av batteriet i ditt fordon. Om du har några problem eller tvivel rekommenderar vi för din egen säkerhet att du kontaktar en fackman.



Instruktionerna måste följas för säker användning av fabriksaktiverade och förseglade underhållsfria batterier.



Använd ögonskydd.



Håll barn borta från syra och batterier.



Explosionsrisk:

- Vid laddning av batterier bildas en högexplosiv blandning av syrgas och vätgas.



Eld, gnistor, nakna lampor och rökning är förbjudet:

- Undvik att orsaka gnistor när du hanterar kablar och elektrisk utrustning och se upp för elektrostatiska urladdningar.

- Undvik kortslutningar.



Frättningsrisk:

Batterisyra är starkt frätande:

- Använd skyddshandskar och ögonskydd.

Första hjälpen:

- ÖGON > Håll omedelbart ögonen öppna och skölj omedelbart med vanligt vatten i minst 15 minuter. Kontakta läkare utan dröjsmål.
- HUD > Torka snabbt, men försiktigt, bort syran från huden. Ta av alla förorenade kläder och skor och tvätta det drabbade området noggrant med tvål och vatten i minst 15 minuter. Kontakta läkare utan dröjsmål.
- FÖRTÄRING > Framkalla inte kräkning. Skölj munnen med vatten och om du är vid medvetande, se till att du dricker rikligt med vatten eller mjölk. Kontakta läkare utan dröjsmål.



Varningsmeddelande:

- Utsätt inte batterierna för direkt dagsljus utan skydd.
- Urladdade batterier kan frysa och måste därför förvaras på en frostfri plats.



Avfallshantering:

- Lämna in gamla batterier till ett lämpligt samlingsställe.
- Släng aldrig gamla batterier i hushållssoporna.



FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER FÖRE INSTALLATION

Förberedelser för påfyllning

Om batteriet är utrustat med en försegling, ta bort denna och avlägsna först ventilationspluggarna strax innan elektrolyten fylls på.

Om ditt batteri är utrustat med en lång ventilationsslang, skär av den tätade änden ca 3 cm (1 tum) från kanten.

Om batteriet har en kort tätningsslang och levereras med en separat lång slang, ta bort den korta slangen och byt ut den mot den långa.

Skär av den nya slangen till samma längd som den gamla.

Påfyllning av elektrolyt

Fyll batteriet med elektrolyt (utspädd svavelsyra) med en densitet på 1,280.

Fyll på till den "övre nivån" som anges på batteriet.

Elektrolytens temperatur bör inte vara högre än 30 °C (86 °F) vid påfyllning.

Låt batteriet stå i en halvtimme efter påfyllning.

Elektrolytnivån kan sjunka under tiden batteriet fått stå.

Fyll på igen till den "övre nivån".

Första uppladdningen

För att optimera batteriets livslängd och effekt rekommenderas en första uppladdning.

Ladda batteriet med en batteriladdare för motorcykel som passar för denna storlek/typ av batteri med en utgångsström på 1/10 av batteriets nominella kapacitet.

Låt batteriet stå i 1 eller 2 timmar efter laddning innan du kontrollerar spänningen.

Om spänningen är lägre än 12.8V för 12V-batterier och 6.2V för 6V-batterier, krävs ytterligare laddning.

Om elektrolytnivån har sjunkit efter laddningen, fyll på med destillerat vatten upp till "övre nivån".

Efter laddningen ska du sätta tillbaka ventilationspluggarna ordentligt, skölja bort syraspill med vatten och torka av batteriet.

INSTALLATION

Sätt fast batteriet ordentligt i fordonet.

Se till att batteriets plus- och minuspol inte ansluts på fel sätt.

Batteriets ventilationsslang får inte vikas eller klämmas ihop.

Det kan orsaka explosion om slangens kläms ihop.

UNDERHÅLLSSERVICE

Kontrollera elektrolytnivån en gång i månaden.
Tillsätt destillerat vatten för att återställa nivån.
Använd aldrig elektrolyt för att återställa nivån.
Håll alltid batteriet rent.
Applicera fett runt polerna för att förhindra korrosion.
Se till att ventilationsslangen är fri från veck och hinder.

ÅTERUPPLADDNING

Återuppladdning är nödvändig när du upptäcker att ljuset blir svagt, att signalhornet låter svagt och/eller när batteriet inte används under mer än en månad.
Ladda batteriet med en utgångsström på 1/10 av batteriets nominella kapacitet.
Ladda tills batteriet börjar avge gaser och elektrolytens specifika vikt stiger till över 1,270.

OBSERVERA

Många batterier innehåller en speciell kemisk komponent som har tillsatts för att minska avlagringar av sulfatkristaller (som till slut hindrar batteriet från att laddas).
Det är ett vitt kemiskt pulver som kan vara synligt innan batteriet aktiveras, men det löses upp när elektrolyten tillsätts.
Efter laddning av batteriet stiger elektrolytens specifika vikt till 1,290 (vid 20°C/86°F).
Om batteriet inte har använts under en längre tid krävs en längre återuppladdningstid.



INSTRUCTIONS FOR USE AND CARE OF DRY & CHARGED BATTERIES

WARNING



Please read the instructions carefully before using the battery.

FULBAT could not be held responsible for the consequences of improper installation and/or misuse of the battery inside your vehicle.

If you have any problem or doubt, for your security we recommend you to contact a professional.



Instructions must be followed for a safe use of Factory Activated and Sealed Maintenance Free batteries.



Wear eye protection.



Keep children away from batteries.



Explosion hazard:

- A highly-explosive oxyhydrogen gas mixture occurs when charging batteries.



Fire, sparks, naked lights and smoking are prohibited:

- Avoid causing sparks when dealing with cables and electrical equipment and beware of electrostatic discharges.

- Avoid short-circuits.



Corrosive hazard:

Battery acid is highly corrosive:

- Wear protective gloves and eye protection.

First aid:

- EYES > Immediately hold eyes open and rinse immediately with plain water for at least 15 minutes. Consult a doctor without delay.
- SKIN > Quickly, but gently, wipe acid from skin. Remove any contaminated clothing or footwear and thoroughly wash the affected area with soap and water for at least 15 minutes. Consult a doctor without delay.
- SWALLOWED > Do not induce vomiting. Rinse out mouth with water, and if conscious, induce copious drinking of water or milk. Consult a doctor without delay.

**Warning note:**

- Do not expose batteries in direct daylight without protection.
- Discharged batteries can freeze, therefore it must be stored in an area free from frost.

**Disposal:**

- Take old batteries to a proper collection point.
- Never dispose old batteries in a domestic waste bin.



PRECAUTION BEFORE INSTALLATION

Preparation for filling

If your battery is equipped with, take off sealing and remove vent plugs only right before filling with the electrolyte.

If your battery is equipped with a long exhaust tube, cut off its sealed end at about 3cm (1inch) from the lip.

If your battery has a short sealing tube, and is supplied with a separate long tube, pull off the short one and replace with the long one.

Cut the new tube at the same length of the old one.

Filling with electrolyte

Fill the battery with electrolyte (dilute sulphuric acid) with a density of 1,280.

Fill to the "upper level" as indicated on the battery.

The electrolyte temperature should not be more than 30 °C (86 °F) when filling.

Leave the battery standing for half an hour after filling.

Electrolyte level may fall during standing. Refill again to the "upper level".

(3) Positive and Negative terminals must be connected to their correct terminals.

First charge

In order to optimize the life and power of your battery, an initial charge is highly recommended.

Charge the battery with a Motorcycle battery charger that suits for this size/type of battery with an output current 1/10th of the battery's rated capacity.

Let the battery settle for 1 or 2 hours after charging before checking the voltage.

Jekk il-vultaġġ ikun inqas minn 12.8V għal batteriji ta' 12V u 6.2V għal batteriji ta' 6V, ikun meħtieġ iċċarġjar addizzjonali.

If the electrolyte level is found fallen has dropped after charging, fill with distilled water up to the "upper level".

After charging replace the vents plugs firmly, wash off acid spillage with water, and dry the battery.

INSTALLATION

Fasten the battery firmly to vehicle. Be sure not to wrongly connect battery's positive and negative terminals.

Do not fold or crimp the battery's exhaust tube.

It may cause explosion if the tube is crimped.

MAINTENANCE

Check electrolyte level once a month.
Add distilled water to restore the level.
Never use electrolyte to restore the level.
Keep the battery always clean.
Apply grease around the terminals to prevent corrosion.
Keep the exhaust tube free of folds and obstructions.

RECHARGING

Recharging is necessary when you find out that the lights get dim, the horn get weak and/or when you keep the battery unused during more than one month.
Charge the battery with an output current of 1/10th of the battery's rated capacity.
Charge until the battery starts gassing freely and the specific gravity of electrolyte rises to higher than 1,270.

NOTE

Many batteries contain a special chemical component that has been added to reduce sulfate crystal deposits (which eventually prevents the battery from accepting a charge). It is a white chemical powder that may be visible before the battery is activated, but it dissolves once the electrolyte is added.
After charging the battery, the specific gravity of electrolyte rises to 1,290 (at 20°C/86°F).
If the battery has not been used for a quite long time, extended recharging time is required.



ISTRUZZJONI GHALL-UŻU U KURA TA' BATTERIJI NIEFS U IĊARĠJATI

TWISSIJA



Jekk jogħġbok aqra l-istruzzjonijiet b'attenzjoni qabel tuża l-batterija.

FULBAT ma tistax tinżamm responsabbli għall-konsegwenzi ta' installazzjoni ħażina u/jew użu ħażin tal-batterija fil-vettura tiegħek.

Jekk għandek xi problema jew dubju, għas-sigurtà tiegħek nirrakkomandaw li tikkuntatta professjonist.



L-istruzzjonijiet għandhom jiġu segwiti għal użu sigur ta' batteriji attivati fil-fabbrika u ssiġillati, mingħajr manutenzjoni.



Ilbes protezzjoni għall-għajnejn.



Żomm it-tfal 'il bogħod mill-batteriji.



Ħsara ta' splużjoni:

- Miżgħuda ta' gass ossi-idroġenu estremament espulziv tista' sseħħ waqt iċċarġjar tal-batteriji.



Nar, qlub, dawl miftuħ u tishin huma proibiti:

- Evita li tohloq qlub meta tgħaqqad kejbils u tagħmir elettriku u oqgħod attent għal hrug elettrostatiku.

- Evita qasir ċirkwit.



Ħsara korrużiva:

l-aċidu tal-batterija huwa estremament korrużiv:

- Ilbes gwardji protettivi u protezzjoni għall-għajnejn.

Għajnuna ta' ħabta:

- GĦAJNEJ > Izomm l-għajnejn miftuħa immedjatament u għalaqhom b' ilma nadif għal mill-inqas 15-il minuta. Ikkonsulta tabib mingħajr dewmien.
- GILDA > Fiss, imma b'mod helu, holl l-aċidu minn fuq il-ġilda. Nehhi kull libsa jew goġjell kontaminat u holl b'sabun u ilma l-zaġżag affettwat għal mill-inqas 15-il minuta. Ikkonsulta tabib mingħajr dewmien.
- MINKIĊĤA > Thallix tfalli. Għalaq il-ħalq b' ilma, u jekk tkun konxju, xorb ħafna ilma jew ħalib. Ikkonsulta tabib mingħajr dewmien.



Nota ta' twissija:

- Thallix il-batteriji esposti direttament għall-dawl tax-xemx mingħajr protezzjoni.
- Batteriji imdawwla jistgħu jiffriżaw, għalhekk għandhom jinżammu f'żona ħielsa mill-qarab.



Tnehhija:

- Hu l-batteriji l-qodma għal punt ta' ġbir xieraq.
- Qatt ma thalli batteriji qodma f'kaxxa tal-iskart domestiku.



PREKAWZZJONI QABEL L-INSTALLAZZJONI

Preparazzjoni għall-lmla

Jekk il-batterija tiegħek hija mgħammra b'hekk, nehhi l-plugs tas-sigill u tal-ventilazzjoni biss qabel ma timla bil-elettrolit.

Jekk il-batterija tiegħek hija mgħammra b'tubu ta' eżost twil, aqta' t-tarf sigillat tiegħu madwar 3 cm (1 pulzier) mill-ħalq.

Jekk il-batterija tiegħek għandha tubu qosor tas-sigill u tingħata b'tubu twil separat, nehhi l-qosor u sostitwih bit-tubu twil.

Aqta' t-tubu l-ġdid fl-istess tul bħat-tubu l-qadim.

Imla bil-Elettrolit

Imla l-batterija bl-elettrolit (aċidu solfuriku dilwit) b'densità ta' 1,280.

Imla sal-"livell ta' fuq" kif indikat fuq il-batterija.

It-temperatura tal-elettrolit m'għandhiex tħabbat 30 °C (86 °F) waqt l-impla.

Ħalli l-batterija sitwa għal nofs siegħa wara l-impla.

Il-livell tal-elettrolit jista' jonqos waqt li qed sitwa. Imla mill-ġdid sal-"livell ta' fuq".

(3) It-terminali Pożittiv u Negattiv għandhom jiġu konnessi mat-terminali korretti tagħhom.

Ċarg Initiali

Blex tiġi ottimizzata l-ħajja u l-qawwa tal-batterija tiegħek, huwa ħafna rakkomandat li jsir ċarg inizjali.

Ċargja l-batterija b'ċarger tal-batteriji għal muturi adattat għal dan id-daqs/tip ta' batterija, bi kurrent ta' hrug ta' 1/10 tal-kapaċità nominali tal-batterija.

Ħalli l-batterija tirrilassa għal 1 jew 2 sigħat wara ċargjar qabel tiċċekkja l-vultaġġ.

Jekk il-vultaġġ ikun inqas minn 12.8 volts, ikun meħtieġ ċarg żejjed.

Jekk il-livell tal-elettrolit jonqos wara ċargjar, imla bil-ilma distillat sal-"livell ta' fuq".

Wara ċargjar, erġa' poġġi l-plugs tal-ventilazzjoni b'sikurezza, aħsel kwalunkwe aċidu li nqaleb bl-ilma, u naddaf il-batterija.

INSTALLAZZJONI

Ippinna l-batterija b'sikurezza mal-vettura. Kun żgur li ma tikkonnettjax ħażin it-terminali Pożittiv u Negattiv tal-batterija.

Taqta'x jew tiddefinixxi t-tubu tal-eżost tal-batterija.

Dan jista' jikkawża splużjoni jekk it-tubu jkun imqaxxar.

MANUTENZJONI

Iċċekkja l-livell tal-elettrolit kull xahar.

Żid ilma distillat biex tirrestawra l-livell.

Qatt ma tuża l-elettrolit biex tirrestawra l-livell.

Żomm il-batterija dejjem nadifa.

Applika ġel madwar it-terminali biex tipprevjeni l-korrużjoni.

Żomm it-tubu tal-eżost f'ieles minn qxur u ostruzzjonijiet.

ĈARĠ ŻEJJED

Ĉarġ żejjed huwa meħtieġ meta ssib li d-dwal jithaffu, il-qanpiena (horn) isir dgħajjed u/jew meta thalli l-batterija ma tintużax għal aktar minn xahar.

Ĉarġja l-batterija bi kurrent ta' hrug ta' 1/10 tal-kapaċità nominali tal-batterija.

Ĉarġja sakemm il-batterija tidda tarmi gass liberament u d-densità speċifika tal-elettrolit tizied għal aktar minn 1,270.

NOTA

Ħafna batteriji fihom komponent kimiku speċjali li ġie miżjud biex jonqos il-ħolqien ta' kristalli ta' sulfatu (li fl-aħħar iwassal biex il-batterija ma taċċettax ċarġ).

Huwa trab kimiku abjad li jista' jkun viżibbli qabel il-batterija tiġi attivata, imma jdub ladarba jiġi miżjud l-elettrolit.

Wara ċarġjar tal-batterija, id-densità speċifika tal-elettrolit tizied għal 1,290 (f'20°C / 86°F). Jekk il-batterija ma ntuzatx għal żmien pjuttost twil, ikun meħtieġ żmien iċarġjar estż.

FULBAT[®]
STARTER BATTERY

